

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 65 (1947)
Heft: 5

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen: Regio: Publicitas A.G. — Inserionsstar: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 9 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurrenz und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 118448—118469.
London and Provincial Marine and General Insurance Company Limited, London.
Pflanzaktion von Solothurn und Umgebung, Solothurn.
General Steam Shipping Agency Ltd., Basel.
BRB betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Zivil-Herrenmassschneiderei. ACF donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail du métier de tailleur pour hommes en vêtements civils sur mesure. DCF concernante il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione di sarto da uomo per abiti civili su misura.
Demande de déclaration de force obligatoire générale d'un contrat collectif de travail dans l'industrie vaudoise de la teinturerie.
Konsumgenossenschaft Papiermühle und Umgebung.
Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Aufhebung der Sektion für Landtransporte und der Sektion für Kriegerlebensversicherung des Eidgenössischen Kriegs-Transport-Amtes. Suppression des Sections des transports terrestres et de l'assurance contre les risques de guerre de l'Office fédéral de guerre pour les transports. Soppressione della Sezione dei trasporti terrestri come pure della Sezione dell'assicurazione contro rischi di guerra dell'Ufficio federale di guerra per i trasporti.
Algérie: Taxe spéciale sur les vins exportés.
China: Neue Einfuhrregelung. Chine: Nouvelle réglementation des importations.
Cina: Nuovo disciplinamento dell'importazione.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige beiwohnen.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (24)
Gemeinschuldnerin: Meyer & Co. E.H. in Liq., Liquidatorin der Firma «E.H. Meyer & Co.», Import von Drogen usw., Dornacherstrasse 161, in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 16. Dezember 1946.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 21. Januar 1947, nachmittags 8 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre, Zimmer Nr. 7).

Eingabefrist: bis und mit 8. Februar 1947.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 21. Januar 1947, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben; wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG. 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (20*)
Ueber Fontana-Rizzi Attilio, wohnhaft gewesen Gotthardstrasse 62 in Thalwil, zurzeit in Aquanegra (Crenione, Provinz Cremona, Italien), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 11. Dezember 1946 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 28. Dezember 1946 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. Januar 1947 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Zeit einen Kostenvorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Graubünden Konkursamt Thusis (18)

Ueber die ausgeschlagene Verlassenschaft der am 10. Oktober 1946 verstorbenen Frau Witwe Liesch-Gerber Louise, von Surava, wohnhaft gewesen in Rothenbrunnen, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 22. November 1946 der Konkurs eröffnet worden, das Verfahren aber mangels Aktiven am 2. Januar 1947 wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. Januar 1947 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 300 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (5*)

Abänderung des Kollokationsplanes und des Inventars, Fristansetzung zur Stellung von Abtretungsbegehren gemäss Artikel 260 SchKG und Aufforderung zur Einreichung von Kaufofferten für Filme

Im Konkurs über die Probst-Film A.G., Zürich, Kauf, Verkauf und Herstellung von Spiel-, Dokumentar-, Reklame- und Trickfilmen usw.; Entwickeln und Kopieren von Normal- und Schmalfilmen, Tonaufnahmen usw., Gahlerstrasse 15 in Zürich 2, liegt der infolge nachträglicher Forderungsanerkennung bzw. Prozessvergleich abgeänderte Kollokationsplan mit Inventar der beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 10. Januar 1947 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Innert der gleichen Frist sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, diesbezügliche Abtretungsbegehren im Sinne von Artikel 260 SchKG. beim Konkursamt Enge-Zürich zu stellen, unter gleichzeitiger Erlegung der Prozessgewinnbeträge gemäss Inventar.

Ebenfalls bis 10. Januar 1947 nimmt das Konkursamt Enge-Zürich Kaufofferten für den Spielfilm «De Winzig simliert» und den Kulturfilm «Wild im Schnee» entgegen.

Kt. Zug Konkursamt Zug (25)

Im Konkurs über Moser Albert, Spiritosen en gros, Oberägeri, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (21*)

Der unterm 8. Februar 1946 über Dittli-Müller Emil, geboren 1896, von Bürglen (Uri), Metzger, wohnhaft an der Zehntenstrasse 17 in Thalwil, eröffnete Konkurs in zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 19. Dezember 1946 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern Richteramt II, Biel (22)

Schuldner: Friedli-Schweizer Gottfried, Inhaber der Einzelfirma WERKA G. Friedli, Werkzeug- und Apparatefabrikation, Wohnung Plänkestrasse 5, Werkstat Molzgasse 5, in Biel.

Verhandlungstermin: Donnerstag, den 16. Januar 1947, vormittags 10 Uhr, vor Richteramt II Biel im Amtshaus an der Spitalstrasse daselbst.

Biel, den 6. Januar 1947.
Der Gerichtspräsident I.
als I. instanzlicher Nachlassrichter:
Matter.

Kt. Luzern Obergericht Luzern (23)

Gegen Entscheidung des Amtsgerichtspräsidenten II von Luzern-Stadt vom 2. Dezember 1946, wonach der von der Firma Lütolf & Co., vorm. Gebr. H. & K. Lütolf, Möbelhandel, Luzern, Moosstrasse 2a, vorgeschlagene Nachlassvertrag verworfen wurde, ist von der Schuldnerin an die kantonale Nachlassbehörde Rekurs ergriffen worden (Artikel 307 SchKG.).

Die Verhandlung über den Nachlassvertrag, zu der die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 304, Absatz 3, SchKG, eingeladen werden, findet vor der Justizkommission des Obergerichts statt Freitag, 17. Januar 1947, 14.30 Uhr, im kantonalen Gerichtsgebäude, Hirschengraben 16, Luzern.

Die Akten können auf der Obergerichtskanzlei eingesehen werden.

Luzern, den 6. Januar 1947.

Die Obergerichtskanzlei.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Basel-Stadt Zivilgericht Basel-Stadt (19)
Verhandlung über Konkurseröffnung oder Aufschub des Konkurses gemäss Artikel 725, Absatz 4, OR.

Dienstag, den 14. Januar 1947, 14 Uhr 15, wird im Appellationsgerichtssaal, Bäumlengasse 1, II. Stock, über das von der

Welcome Lederwarenfabrikation A.G.,

Nauenstrasse 39 und Güterstrasse 165 in Basel, gestellte Gesuch betreffend Konkurseröffnung oder die Bewilligung des Aufschubs des Konkurses gemäss Artikel 725, Absatz 4, OR, verhandelt, wozu die Gläubiger der Gesuchstellerin eingeladen werden.

Basel, den 2. Januar 1947.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt,
Prozesskanzlei.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

21. Oktober 1946.

Baugenossenschaft Dietlikon (BGD), in Dietlikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Juni 1946 und 19. August 1946 eine Genossenschaft. Ihr Zweck ist die Erstellung von einfachen, gesunden Wohnungen mit möglichst niedrigen Mietzinsen und deren Verwaltung für ihre Mitglieder. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus mindestens sieben Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift. Heinrich Morf, von Volketswil, ist Präsident; Alfred Windler, von Basadingen (Thurgau), Vizepräsident; Johann Knaus, von Zürich, Kassier; Rudolf Käser, von Oberflachs, Aktuar; alle in Dietlikon. Domizil: Bahnhofstrasse (bei Heinrich Morf).

24. Dezember 1946.

Bargo Handels A.-G. (Bargo S.A. de commerce) (Bargo Trading Co. Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Dezember 1946 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Tätigkeit von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere von Import- und Exportgeschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist eingeteilt in 100 Namensaktien zu Fr. 500 und einbezahlt mit Fr. 20 000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig aus: Fritz Sandmeier, von Seengen (Aargau), in Zürich, Präsident; Josef Schwendmann, von Solothurn, in Mailand, und Meinolf Wirz, von und in Solothurn. Fritz Sandmeier führt als Präsident des Verwaltungsrates Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 7 in Zürich 2 (eigenes Lokal).

30. Dezember 1946. Reifen, Schläuche.

Vertriebs-Aktiengesellschaft der India Tyre & Rubber Co. (Great Britain) Ltd., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1946, Seite 1875). Die Generalversammlung vom 16. Dezember 1946 hat neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Dadurch erfahren die eingetragenen Tatsachen folgende Änderungen: Die Firma lautet **INDIA TYRE & RUBBER COMPANY LIMITED ZÜRICH (SWITZERLAND)**. Zweck der Gesellschaft ist der Verkauf in der Schweiz sämtlicher Produkte der «India Tyre & Rubber Co. Ltd.», in Inchinnan/Scotland, nämlich Reifen und Schläuche für Fahrzeuge aller Art sowie weitere Artikel der Gummibranche. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern.

30. Dezember 1946.

Buchdruckerei Aktiengesellschaft vormals J. Rüegg Söhne, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1944, Seite 1678). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 13. Dezember 1946 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Buchdruckerei Lienberger A.G.** Zweck der Gesellschaft ist der Weiterbetrieb des bisher unter der Firma «Buchdruckerei Aktiengesellschaft vormals J. Rüegg Söhne» betriebenen Buchdruckereigeschäftes an der Oberen Zäune 22 in Zürich 1. Ulrich Wiederkehr ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Gottlieb Lienberger, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident. Er bleibt Geschäftsführer. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Albert Birkhäuser, von und in Basel. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift unter sich zu zweien. Das Fr. 110 000 betragende Grundkapital ist voll einbezahlt.

30. Dezember 1946. Reisebureau, Waren aller Art usw.

SIR HENRY LUNN A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 18. November 1946 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb eines Reisebureaus in der Schweiz und die Beteiligung an gleichartigen Unternehmungen im In- und Ausland; Import und Export von, sowie Handel mit Waren aller Art und Übernahme von Vertretungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namensaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief, oder durch gewöhnlichen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei oder mehr Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Frederick George Miles, britischer Staatsangehöriger, in London, Präsident; Friedrich Sandmeier, von Seengen, in Zürich, Delegierter; Richard Coit, britischer Staatsangehöriger, in London; Edith Sandmeier, geborene Knüsel, von Seengen, in Zürich, und Georg Huwyler, von Bünzen, in Zürich. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 7 in Zürich 2 (eigenes Lokal).

Luzern — Lucerne — Lucerna

28. Dezember 1946.

Schmidhof A.-G. Hoch- und Tiefbau, Kriens (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1945, Seite 1623). In der Generalversammlung vom 26. Dezember 1946 wurde das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 50 000 um Fr. 50 000 auf insgesamt Fr. 100 000 erhöht. Es wurde die Vollzeichnung der neuen 50 Aktien zu Fr. 1000 sowie deren volle Liberierung durch Konversion von Forderungen des Zeichners gegen die Gesellschaft konstatiert. Das Grundkapital ist voll liberriert. Entsprechend wurde § 4 der Statuten geändert.

30. Dezember 1946. Schreinerei.

Hans Hediger, in Werthenstein. Inhaber der Firma ist Hans Hediger-Thalmann, von Schwyz, in Werthenstein. Bau- und Möbelschreinerei.

30. Dezember 1946. Kaffee, Lebensmittel.

Hochstrasser & Co., in Luzern, Kaffee-Grossrösterei, Lebensmittel usw. (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1945, Seite 2398). Die Firma hat an Anton Polin, von und in Luzern, Einzelprokura erteilt.

30. Dezember 1946.

Transport G.m.b.H. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1945, Seite 1944). Laut öffentlicher Urkunde vom 24. Dezember 1946 wurden die Artikel 1, 3 und 11 der Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun: **Wüst & Fischer G.m.b.H.** Das Stammkapital von Fr. 20 000 zerfällt nun in 2 Stammanteile von je Fr. 10 000 der Gesellschafter Eugen Wüst und Paul Fischer. Vom bisherigen Stammanteil von Fr. 18 000 des Gesellschafters Paul Fischer wurden Fr. 8000 vom Gesellschafter Eugen Wüst übernommen, so dass sich dessen Stammanteil von Fr. 2000 auf Fr. 10 000 erhöht hat. Die Einzelunterschrift von Paul Fischer ist erloschen. Die beiden Gesellschafter zeichnen als Geschäftsführer kollektiv.

30. Dezember 1946. Jaucheschläuche.

Gebr. Schaller, in Grosswangen, Fabrikation von Jaucheschläuchen (SHAB. Nr. 129 vom 8. Juni 1942, Seite 1282). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Austrittes des Gesellschafters Jakob Schaller aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen auf den 18. Dezember 1946 über an die neue Einzelfirma «Anton Schaller», in Grosswangen. Die Kollektivgesellschaft wird nach beendeter Liquidation gestrichen.

30. Dezember 1946. Schlauchweberei.

Anton Schaller, in Grosswangen. Inhaber dieser Firma ist Anton Schaller, von und in Grosswangen. Er hat auf den 18. Dezember 1946 Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Gebr. Schaller», in Grosswangen übernommen. Schlauchweberei (Fabrikation von Jaucheschläuchen).

30. Dezember 1946. Ueberkleider, Jaucheschläuche.

Jakob Schaller, in Grosswangen. Inhaber der Firma ist Jakob Schaller, von und in Grosswangen. Baumwollweberei. Fabrikation von Ueberkleidern und Jaucheschläuchen.

30. Dezember 1946. Torf.

Knüsel & Cie., in Eglolzwil, Torfausbeutung (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1946, Seite 236). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Geschäftsaufgabe aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

30. Dezember 1946.

Gütschbahn-Gesellschaft, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1940, Seite 346). Als weitere Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt Adolf Alder, von Luzern und Waldstatt (Appenzel A.-Rh.) und Adolf Käppeli, von Luzern; beide in Luzern. An Adolf Alder ist Kollektivunterschrift erteilt; er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

31. Dezember 1946. Handelsschule.

Frei-Scherz, in Luzern, Handelsschule und internationale Hotelschule (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1946, Seite 3). Diese Firma ist infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft erloschen.

31. Dezember 1946.

Kollektivgesellschaft Frei's Handelsschule, Luzern, in Luzern. Unter dieser Firma sind Emil Frei-Scherz, Clara Frei-Scherz, Dr. rer. pol. Gerhardt Frei-Seiler, René Frei und Denise Frei-Seiler, alle von Härkingen (Solothurn), in Luzern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 31. Dezember 1946 beginnt und auf den gleichen Tag Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Frei-Scherz» in Luzern übernimmt. Die Gesellschaft wird vertreten durch Einzelunterschrift von Emil Frei-Scherz und durch Dr. Gerhardt Frei-Seiler zusammen mit René Frei. Handelsschule und internationale Hotelschule. Haldenstrasse 33.

31. Dezember 1946. Kolonialwaren, Delikatessen.

D. Schmidt, in Weggis, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1938, Seite 1091). Die Firma verzigt als weitere Geschäftsnatur: Delikatessen.

31. Dezember 1946.

Verlagsbuchbinderei An der Reuss A.-G., in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1946 wurde auf Grund der vom gleichen Tag datierenden Statuten eine Aktiengesellschaft gegründet. Sie bezweckt den Betrieb einer Buchbinderei; die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen der Verlagsbranche und des graphischen Gewerbes beteiligen. Die Gesellschaft übernimmt von Eugen Vogt, in Luzern, gemäss speziellem Sacheinlagevertrag vom 23. Dezember 1946, Buchbindereimaschinen und ein Warenlager zum Gesamtpreis von Fr. 10 000, wofür dem Einleger 10 voll liberierte Aktien der Gesellschaft zu Fr. 1000 überlassen werden. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Von diesen Aktien sind 10 Stück, wie erwähnt, durch Apports voll liberriert; auf die übrigen 40 Aktien sind in bar 25%, d. h. Fr. 10 000, einbezahlt. Insgesamt ist das Grundkapital also mit Fr. 20 000 liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt; die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre erfolgen durch Chargébrief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat setzt sich gegenwärtig aus folgenden 3 Mitgliedern zusammen: Präsident, zugleich Geschäftsführer, ist Eugen Vogt, von Allschwil, in Littau; Mitglieder sind Robert Fries, von und in Luzern, und Josef Bachmann, von Aristau und Menzingen, in Luzern. Diese beiden führen Kollektivunterschrift unter sich zu zweien. Adresse der Gesellschaft: St.-Karl-Quai 12.

31. Dezember 1946.

Gebr. Brun Aktiengesellschaft, Bauunternehmung, Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1942, Seite 2046). Laut öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1946 wurden die Statuten dieser Gesellschaft unter gleichzeitiger Anpassung an das neue Recht total revidiert. Die Firma lautet nun: **Gebr. Brun A.-G. Bauunternehmung, Luzern**. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Bauunternehmung für Industrie, Hoch-, Tief- und Strassenbau, Fabrikation von und Handel mit Baumaterialien, die Auswertung einschlägiger Patente und Lizenzen, der An- und Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften. Das bisherige Grundkapital von Fr. 180 000, eingeteilt in 36 Namea-

aktien zu Fr. 5000, wurde durch Ausgabe von 24 Aktien zu Fr. 5000 um insgesamt Fr. 120 000 auf Fr. 300 000 erhöht. Es wurde die 100%ige Bareinzahlung der neuen Aktien konstatiert. Das ganze Grundkapital von Fr. 300 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 5000, ist in Apports- oder bar voll libertiert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mittels eingeschriebenem Brief.

31. Dezember 1946. Baugeschäft.

F. Koch A.-G. Ebikon, in Ebikon, Baugeschäft, Handel mit Baumaterialien (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1941, Seite 51). An der Generalversammlung vom 24. Dezember 1946 haben die Aktionäre das bisherige Aktienkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 50 neuen Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000 erhöht. Die Erhöhung erfolgte durch Barzahlung von Fr. 20 000 und Verrechnung von Guthaben im Betrage von Fr. 30 000. Entsprechend wurde Artikel 4 der Statuten abgeändert. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Es ist voll libertiert.

31. Dezember 1946. Bauunternehmung.

Troxler & Dubacher, in Meggen, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1946, Seite 134). Filialen in Luzern und Reussbühl, Gemeinde Littau. Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Austritts des Gesellschafters Ernst Dubacher aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Troxler & Co.», in Meggen.

31. Dezember 1946. Bauunternehmung.

Troxler & Co., in Meggen. Unter dieser Firma sind Eduard Troxler, von und in Meggen, und Anna Lenzlinger, geborene Schaubli, von Mosnang, in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1947 beginnt und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Troxler & Dubacher», in Meggen, mit Filialen in Luzern und Reussbühl, Gemeinde Littau, übernommen hat. An Jakob Lenzlinger-Schaubli, von Mosnang, in Luzern, ist Kollektivprokura erteilt in der erweiterten Form nach Artikel 459, Absatz 2, OR. Unterschrift führt der Gesellschafter Eduard Troxler kollektiv mit dem Prokuristen. Die Firma errichtet in Luzern, Grabenstrasse 6, und in Reussbühl, Gemeinde Littau, Filialen mit der gleichen Vertretungsbefugnis. Bauunternehmung.

31. Dezember 1946. Jaucheschläuche, technische Neuheiten usw.

Schärl Robert, in Sursee, Vertrieb von Jaucheschläuchen, Stahlbandrohren und technischen Neuheiten; Vertretungen (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1943, Seite 2398). Als weitere Geschäftsnatur wird verzeigt: Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen.

31. Dezember 1946. Schuhe.

R. & W. Meyer, in Luzern, Schuhhaus Obergrund (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1936, Seite 479). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Geschäftsaufgabe aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

31. Dezember 1946. Beteiligungen.

Hypotag A.-G., in Stans, Verwaltung von Beteiligungen irgendwelcher Art (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1938, Seite 2338). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1946, Seite 3756) im Handelsregister von Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

Glarus — Glaris — Glarona

31. Dezember 1946. Autotransporte usw.

A. Landolt's Söhne, in Näfels, Autotransporte und Fuhrhalterei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1934, Seite 2595). Die Gesellschaft ist seit dem 1. April 1946 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

31. Dezember 1946. Autotransporte.

Albin Landolt, in Näfels. Inhaber dieser Firma ist Albin Landolt, von und in Näfels. Autotransporte.

31. Dezember 1946. Fuhrhalterei, Autotransporte.

Benjamin Landolt, in Näfels. Inhaber dieser Firma ist Benjamin Landolt, von und in Näfels. Fuhrhalterei und Autotransporte.

31. Dezember 1946. Textilwaren, Möbel usw.

Hans Zeiger, in Näfels, Handel mit und Vertretungen von Textil- und Manufakturwaren, Möbeln, Teppichen, Aussteuerartikeln (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1945, Seite 2687). Diese Firma hat ihren Sitz nach Zug verlegt (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1946, Seite 3315). Sie wird daher im Handelsregister des Kantons Glarus gelöscht.

31. Dezember 1946. Papeterie, Buchbinderei.

Hans Oertli, in Glarus. Inhaber dieser Firma ist Hans Oertli, von Ennenda, in Glarus. Papeterie und Buchbinderei. Allmeinstrasse.

31. Dezember 1946. Bäckerei usw.

David Hefti-Ripamonti, in Engi. Inhaber dieser Firma ist David Hefti-Ripamonti, von Luchsingen, in Engi. Bäckerei und Konditorei, Café.

31. Dezember 1946. Schreinerei.

Steinmann & Berger, in Niederurnen, Kollektivgesellschaft, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1932, Seite 543). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1946 aufgelöst und erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Jos. Berger», in Niederurnen. Die Firma wird gelöscht.

31. Dezember 1946. Schreinerei.

Jos. Berger, in Niederurnen. Inhaber dieser Firma ist Josef Berger, von Oesterreich, in Niederurnen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Steinmann & Berger», in Niederurnen. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei.

31. Dezember 1946.

H. Tinner, Möbel- & Sporthaus, in Glarus. Inhaber dieser Firma ist Hans Tinner, von Frömsen (St. Gallen), in Glarus, Möbel- und Sporthaus. Kirchstrasse.

Zug — Zoug — Zugo

27. Dezember 1946. Lebensmittel.

ASIPA S.A. Agence et Société d'Importation des Produits Alimentaires, in Zug (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1945, Seite 2795). Handel (Import, Export) mit Lebensmitteln aller Art. Die Aktiengesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Dezember 1946 das Grundkapital von Fr. 50 000 um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 500. Ferner wurde festgestellt, dass das bisherige Aktienkapital von Fr. 50 000 voll einbezahlt ist. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500, welches voll einbezahlt ist. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert.

31. Dezember 1946.

Emba-Holding A.G., bisher in Basel (SHAB. Nr. 164 vom 18. Juli 1942, Seite 1656). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1946 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. Juli 1942. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 40 Namenaktien zu Fr. 5000 Nennwert; es ist nunmehr voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladung zur Generalversammlung und Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, gegenwärtig aus einem Mitglied, nämlich Emil Junker-Zimmer, von St. Gallen, in Riehen (Basel). Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 23.

31. Dezember 1946. Textilien, Uhren usw.

Interver A.-G., in Oberägeri (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1945, Seite 664). Die Gesellschaft hat in ihren ausserordentlichen Generalversammlungen vom 6. und 27. Dezember 1946 die Statuten einer Totalrevision unterzogen. Der Zweck der Gesellschaft ist der Import und Export von Textilien, Uhren (inkl. Turmuhr), Metall-Spielwaren und andern technischen Fabrikaten. Die bisherigen Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Aktienkapital ist nunmehr eingeteilt in 40 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 5000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sind dem Verwaltungsrat alle Adressen der Aktionäre bekannt, so können die Einladung zur Generalversammlung und die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief oder durch Telegramm erfolgen. In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt Paul Schmid, von und in Basel, der Einzelunterschrift führt.

Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau de Châtel-St-Denis

30 décembre 1946. Boulangerie, pâtisserie.

Hoirie Joseph Maillard, à Châtel-St-Denis, société en nom collectif, boulangerie, pâtisserie (FOSC. du 7 novembre 1941, N° 262, page 2238). La société est dissoute et la raison radiée ensuite de liquidation. Le commerce est repris par Louis Maillard, à Châtel-St-Denis.

30 décembre 1946. Boulangerie, pâtisserie.

Louis Maillard, à Châtel-St-Denis. Le chef de la raison est Louis Maillard, feu Joseph, de Ecublens, à Châtel-St-Denis. Boulangerie, pâtisserie.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

30 décembre 1946.

CHARMAG, fabrique de charnières et de produits métallurgiques S.A., à Estavayer-le-Lac (FOSC. du 25 septembre 1943, N° 224, page 2151). Selon acte authentique du 16 novembre 1946, l'assemblée générale extraordinaire de la société a modifié partiellement les statuts en ce sens que le capital social de 100 000 fr. a été augmenté de 25 000 fr. par l'émission de 50 actions nouvelles de 500 fr. chacune. Le capital social est désormais de 125 000 fr., divisé en 250 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées.

Bureau de Fribourg

27 décembre 1946.

Germain Jenny & Fils, Sabies et Graviers d'Invua, Société anonyme, à Posieux. Suivant acte authentique et statuts du 24 décembre 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la reprise et la continuation de l'exploitation des gravières et sablières d'Invua, sises sur le territoire de la commune de Posieux, ainsi que le commerce des matériaux extraits, exploitation et commerce, dirigés par la société en nom collectif «Germain Jenny & Fils», à Villars sur Glâne, inscrite au registre du commerce de l'arrondissement de la Sarine depuis le 28 juillet 1944. Germain Jenny a cédé à la société, selon convention du 24 décembre 1946, pour le prix de 150 000 fr. des biens en matière de constructions mobilières, d'installations industrielles, de matériel industriel, de matériel roulant, machines, outils, ustensiles, véhicules, matériel de bureau, appareils de toutes sortes, payé par remise de 150 actions de 1000 fr. Le capital social est de 160 000 fr., divisé en 160 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, libéré par l'apport ci-dessus jusqu'à concurrence de 150 000 fr. et le solde en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle du canton de Fribourg à moins que la loi n'exige qu'elles aient lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations à l'assemblée générale sont faites par publication dans la Feuille officielle du canton de Fribourg. La société est administrée par un administrateur unique ou par un conseil d'administration, composé de 3 membres. Il est désigné un administrateur unique avec signature individuelle en la personne de Germain Jenny, de Dirlaret et Alterswyl, à Posieux. Robert Jenny, fils de Germain, de Dirlaret et Alterswyl, à Villars sur Glâne, a été nommé fondé de pouvoir. Il engage la société en signant collectivement avec l'administrateur unique.

30 décembre 1946. Sables et graviers.

Germain Jenny & Fils, à Villars sur Glâne, société en nom collectif (FOSC. du 28 juillet 1944, N° 175, page 1706), sables et graviers d'Invua. La société est dissoute par suite de reprise par la société anonyme «Germain Jenny & Fils, Sables et Graviers d'Invua, Société anonyme», à Posieux. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Lebern

31. Dezember 1946. Malergeschäft.

Howald & Studer, in Rüttenen. Ernst Howald, von Thörigen (Bern), und Ernst Studer-Bussmann, von Niederwil (Solothurn), beide in Rüttenen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 4. April 1946 begonnen hat. Malergeschäft. Bruggmoos Nr. 199.

Bureau Olten-Gösigen

31. Dezember 1946.

Milch-Genossenschaft Rickenbach, in Rickenbach (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1935, Seite 867). In der Generalversammlung vom 13. Februar 1941 wurden neue, den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet: **Milchgenossenschaft Rickenbach**. Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der Milch. Neben persönlicher Haftpflicht besteht nun auch unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Präsi-

dent oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift zu zweien. Der Aktuar Edmund Borer ist ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Vertretungsberechtigte Mitglieder der Verwaltung sind: Cäsar Aeberhard, Präsident (bisher); Gottfried Jegerlehner, von Walkringen, in Rickenbach (Solothurn), Vizepräsident (neu); Alois Steinegger, von Altendorf (Schwyz), in Rickenbach (Solothurn), Aktuar (neu), und Otto Reinmann, Kassier (bisher zugleich Vizepräsident). Domizil: beim Präsidenten Cäsar Aeberhard.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

30. Dezember 1946. Geschäfte aller Art.
Eitag A.G., in Basel, Betrieb von Geschäften aller Art (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1946, Seite 820). Prokura wurde erteilt an Gottlieb Ryf-Neff, von Attiswil, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

30. Dezember 1946.
Maschinenbau- & Giesserei A.G. (Ateliers de Construction & Fonderie S.A.) (Engineering Works & Foundry Ltd.) (Fábrica Máquinas y Fundición S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1946, Seite 3387). In der Generalversammlung vom 23. Dezember 1946 wurden die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll einbezahlt.

30. Dezember 1946. Wechselstube, Kommissionsgeschäfte usw.
Comptoir de Change et de Courtage S.A., in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 20. Dezember 1946 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: Betrieb einer Wechselstube, Durchführung von Kommissions- und Vermittlungsgeschäften sowie der Handel mit fremden Noten und andern Werten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an Armand H. Beutier, von Lauperswil, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Ahornstrasse 16.

30. Dezember 1946.
Wohngenossenschaft Erlenblick, in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 5. Dezember 1946 eine Genossenschaft mit dem Zweck, den Mitgliedern gesunde und billige Wohnungen zu verschaffen und damit ihre soziale Wohlfahrt zu fördern. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Die persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im « Genossenschaftlichen Volksblatt » und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Die Unterschrift zu zweien führen: Emil Tschachtli-Brunner, von Kerzers, Präsident; Franz Götz-Burato, von Basel; Werner Hungerbühler-Girardin, von Basel, und Walter Kindhauser-Cemin, von Basel; alle in Basel. Domizil: Käferholzstrasse 121 (bei Emil Tschachtli-Brunner).

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

31. Dezember 1946. Import, Export.
WERPET Mailand, Filiale Birsfelden, in Birsfelden. Unter dieser Firma hat die Einzelfirma WERPET, in Mailand, via Leopardi 3, eingetragen beim Handelsregister in Mailand seit 20. November 1946 unter Nummer 351403, am 1. Dezember 1946 eine Zweigniederlassung errichtet. Sie wird vertreten durch den Firmainhaber Werner Krähenbühl, von Basel, in Mailand, und durch einen Handlungsbevollmächtigten geleitet. Import und Export von Waren aller Art. Rheinfelderstrasse 28 (bei O. Suter-Krähenbühl).

31. Dezember 1946. **Aluminiumgiesserei W. Halter**, in Allschwil (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1945, Seite 3173). Der Zivilgerichtspräsident von Basel hat am 10. Dezember 1946 über den Firmainhaber den Konkurs erkannt.

31. Dezember 1946. Treuhand- und Revisionsbureau usw.
Fritz Singelsen-Flubacher, in Liestal, Treuhand- und Revisionsbureau, Vertretung der Remington-Schreib- und Rechenmaschinen sowie Reparaturwerkstätte für Basel-Land und Dornach (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1946, Seite 892). Einzelprokura wird erteilt an Willi Thommen-Regenass, von Gelterkinden, in Sissach.

31. Dezember 1946. Baugeschäft.
Paul Arbogast & Sohn, Baugeschäft, in Allschwil (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1944, Seite 295). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Paul Arbogast-Walchli aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

31. Dezember 1946. Baugeschäft.
Paul Arbogast, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Arbogast-Mäier, von Schönenbuch, in Allschwil. Baugeschäft. Binningerstrasse 70.

31. Dezember 1946.
Sägerel Waldenburg Böhl & Co., in Waldenburg. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. August 1946 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Wilhelm Böhl-Lörch, von Aufischingen (Thurgau), in Liestal. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 5000 in bar ist Max Krattiger, von Oberdorf (Basel-Land), in Waldenburg. Sägerei und Holzhandel. Hauptstrasse 62 a.

31. Dezember 1946.
Schweizerische Bankgesellschaft (Unlon de Banques Suisses) (Unlon di Banche Svizzere) (Unlon Bank of Switzerland), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich und verschiedenen Zweigniederlassungen, wovon eine in Liestal (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1946, Seite 1048). Kollektivprokura wird erteilt an Albert Rosenmund-Merz, von und in Liestal. Er zeichnet mit einem der übrigen für die Filiale Liestal Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zweien. Die Unterschriften von Georg Leo Spengler und Rudolf J. Ernst, beide Direktoren der Zweigniederlassung Basel, sind für die Zweigniederlassung Liestal erloschen.

31. Dezember 1946.
Landwirtschaftlicher Ortsverein Oberwil b. Basel, in Oberwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1936, Seite 1023). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Jakob Bohrer-Ley, Vizepräsident, und Hugo Hügin-Haberthür, Geschäftsführer, deren Unterschriften damit erloschen sind. Der bisherige Präsident Ernst Düblin wurde als Vizepräsident bestimmt, der bisherige Beisitzer Martin Häring-Gisi, von und in Oberwil (Basel-Land), wurde als Präsident gewählt. Neu wurde als Vorstandsmitglied und als Geschäftsführer ernannt: Hans Gerber-Crot, von Langnau i. E., in Oberwil (Basel-Land). Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Geschäftsführer.

31. Dezember 1946.
Wilhelm Brodtbeck Aktiengesellschaft Portlandcementfabrik Liestal und Cementwarenfabrik Pratteln, in Pratteln (SHAB. Nr. 47 v. 26. Februar 1946, Seite 611). Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Alex Brodtbeck, von und in Liestal.

31. Dezember 1946.

E. Buess, Weinbau und Weinhandel Aktiengesellschaft in Sissach, in Sissach (SHAB. Nr. 202 vom 29. August 1944, Seite 1927). Kollektivprokura wird erteilt an Max de Coulon-Buess, von Neuenburg und Eclépens (Waadt), in Sissach. Er zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zu zweien.

31. Dezember 1946.
Obstverwertung A.G. Liestal, in Liestal (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1946, Seite 2156). Die an Jakob Walliser-Luder erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

31. Dezember 1946.
Milch- und landwirtschaftliche Genossenschaft Wenslingen, in Wenslingen (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1942, Seite 1986). Aus der Verwaltung sind Ernst Buess-Gerber und Hans Buess-Gisi ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle sind gewählt worden Hans Wirz-Büttikofer, als Vizepräsident und 1. Kassier, und Paul Gass, als 2. Kassier, beide von und in Wenslingen. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder einem Kassier zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

31. Dezember 1946. Brillen usw.
Emil Brüttsch, in Stein am Rhein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Brüttsch, von Ramsen, in Stein am Rhein. Handel mit Brillen, optischen und photographischen Artikeln. Hauptstrasse 120.

31. Dezember 1946.
Färberei Senn, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 250 vom 27. Oktober 1942, Seite 2447). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma « Färberei Senn », in Schaffhausen.

31. Dezember 1946.
Färberei Senn, in Schaffhausen. Inhaberin dieser Einzelfirma, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Färberei Senn », in Schaffhausen, übernimmt, ist Klara Mathilde Senn, geborene Strohmeier, Witwe des Walter Senn, von und in Schaffhausen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Luise Senn-Fischli, von und in Schaffhausen. Färberei und chemische Waschanstalt. Mühlenstrasse 70, « Zum Brüggl ».

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

30. Dezember 1946. Wirtschaft, Fuhrhalterei.
Alois Rechsteiner-Wild, in Appenzell, Wirtschaft und Fuhrhalterei (SHAB. Nr. 282 vom 15. Dezember 1922, Seite 2273). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

30. Dezember 1946. Molken.
Frz. Rusch, in Gonten. Inhaber dieser Firma ist Franz Rusch, von Appenzell, in Gonten. Molkenhandlung, in der « Webern ».

30. Dezember 1946. Wirtschaft, Bäckerei usw.
Joh. Gmünder z. Dreikönigen, in Appenzell, Wirtschaft, Bäckerei und Mehlhandlung (SHAB. Nr. 59 vom 25. Februar 1899, Seite 233). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

31. Dezember 1946. Konditorei usw.
R. Franke, in Appenzell, Konditorei und Lebkuchenfabrikation (SHAB. Nr. 70 vom 16. März 1895, Seite 293). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

31. Dezember 1946. Konditorei, Lebkuchen usw.
Familie Franke, in Appenzell. Die Geschwister Emilia Franke, deutsche Staatsangehörige, Reinhold und Rudolf Franke, beide von Appenzell, alle drei in Appenzell, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 6. April 1946 begonnen hat. Konditorei-Café und Lebkuchenverkauf, bei der Kreuzkapelle.

31. Dezember 1946. Bäckerei, Wirtschaft usw.
Alfred Gmünder, in Appenzell. Inhaber dieser Firma ist Alfred Gmünder, von und in Appenzell. Bäckerei-Konditorei und Wirtschaft sowie Handel mit Futterwaren. « Zum Drei-König ».

31. Dezember 1946. Spezereiwaren usw.
Wwe. Josefa Dobler-Manser, in Meistersrüte (Appenzell), Spezereiwaren- und Mehlhandlung (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1927, Seite 1811). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

11. Dezember 1946. Landesprodukte, Düngemittel, usw.
M. Jecklin-Kaufmann, in Schiers. Inhaber dieser Firma ist Martin Jecklin-Kaufmann, von und in Schiers. Handel mit Landesprodukten, Düngemitteln, Futtermitteln; Depot von Getränken. Bahnhof.

30. Dezember 1946. Hotel.
Aktiengesellschaft Aiten-Arosa, in Arosa, Erwerb, Betrieb oder Verpachtung von Hotels (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1942, Seite 216). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Dezember 1946 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist wird die Firma gelöscht.

31. dicembre 1946. Profumi, cosmetici.
Parfacos, A. Prinz, a Coira. Titolare di questa ditta è Albert Prinz-Previtali, di Samnau, domiciliato a Coira. Fabbricazione di profumi e cosmetici. Reichsgasse 61.

31. Dezember 1946. Weinhandel.
Bernardo Togno & Co., in Schuls, Weinhandlung (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1936, Seite 1574). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft nach beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Bernardo Togno », in Scuol/Schuls.

31. Dezember 1946. Weinhandel.
Bernardo Togno, in Scuol/Schuls. Inhaber dieser Firma ist Bernardo Togno, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Schuls. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Bernardo Togno & Co. », in Scuol/Schuls. Weinhandlung. Haus Nr. 210.

31. Dezember 1946. Sägerei, Holzgeschäft.
Spescha & Co., in Lenzerheide, Gemeinde Ober v. a. z., Sägerei, Holzbaugeschäft und Holzhandel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1946, Seite 1681). Die beiden Gesellschafter Josef und Luzi Spescha sind nun ebenfalls zur Vertretung der Firma befugt. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv je zu zweien.

31. Dezember 1946.
Konsumverein von Jenaz und Umgebung, in Jenaz (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1943, Seite 1687). Die Genossenschaft hat in ihrer ausserordentlichen

Generalversammlung vom 4. April 1944 neue Statuten genehmigt. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch das «Genossenschaftliche Volksblatt» den «Bezirksanzeiger» und in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident und Aktuar kollektiv.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

30. Dezember 1946. Brauerei.
Lanter & Bärlocher, in Weinfelden, Betrieb der Brauerei Weinfelden (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1923, Seite 2375). An Stelle des verstorbenen Gesellschafters August Lanter ist seine Gattin, Josefine Lanter, geb. Fuchs, von Steinach (St. Gallen), in Weinfelden, in die Kollektivgesellschaft eingetreten. Einzelprokura mit der Ermächtigung zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken wurde erteilt an August Lanter jun., von Steinach (St. Gallen), in Weinfelden. Geschäftsdomizil: Brauereistrasse.

30. Dezember 1946. Textilmaschinen.
Fritz Gegauf's Söhne Aktiengesellschaft, in Steckborn, Fabrikation von und Handel mit Maschinen der Textilindustrie (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1946, Seite 3095). Der Verwaltungsratspräsident und Direktor Fritz Gegauf führt nun Einzelunterschrift. Die Kollektivprokura von Dr. Hans Ueltschi wurde in Kollektivunterschrift umgewandelt. Dieser zeichnet zu zweien.

30. Dezember 1946. Textilwaren.
Xaver Scherrer, in Frauenfeld, Vertrieb von chemisch-technischen Produkten und von Damenwäsche (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1945, Seite 69). Letzter Natur des Geschäftes ist Vertrieb von Textilwaren aller Art. Das Geschäftslokal wurde nach der Rheinstrasse 12 verlegt.

30. Dezember 1946. Elektrische Installationen usw.
Eugen Habersaat, in Frauenfeld, elektrische Installationen und Handel mit Radioapparaten (SHAB. Nr. 307 vom 31. Dezember 1927, Seite 2310). Der Firmainhaber hat seiner Frau Lydia Habersaat-Tobler, von und in Frauenfeld, Einzelprokura erteilt. Das Geschäftslokal befindet sich jetzt: Freie Strasse 33/ Bankplatz 4.

30. Dezember 1946.
Käserigenossenschaft Freldorf, in Freidorf-Roggwil (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1934, Seite 2418). Jean Kellenberg, Präsident, und Josef Huber, Vizepräsident und Aktuar, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Kassier Ulrich Zünd wurde zum Präsidenten ernannt und neu werden in die Verwaltung gewählt: Christian Lutz, von Thal (St. Gallen), in Freidorf-Roggwil, als Aktuar, und Paul Huber, von Wittenbach (St. Gallen), in Berg (St. Gallen), als Kassier. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

30. Dezember 1946. Bau- und Gipsergeschäft.
Stuckl & Keller, in Kradolf. Unter dieser Firma sind Gottlieb Stuckl, von Bleiken bei Oberdiessbach, und Theophil Keller, von Schweizerholz, beide in Kradolf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1947 ihren Anfang nimmt. Die Firma übernimmt das im Handelsregister nicht eingetragene Bau- und Gipsergeschäft von Gottlieb Stuckl, in Kradolf. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv. Bau- und Gipsergeschäft.

30. Dezember 1946. Elektrische Installationen.
Otto Hugentobler-Lüthi, in Weinfelden, elektrische Installationen (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1946, Seite 5). Die Firma hat Hans Lüthi, von Lanzeneunforn, in Weinfelden, Einzelprokura erteilt.

30. Dezember 1946. Hoch- und Tiefbau.
Jost Zeyer & Co., in Diessenhofen. Unter dieser Firma sind Jost Zeyer und Josef Zeyer, beide von Triengen (Luzern), in Diessenhofen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1947 ihren Anfang nimmt. Hoch- und Tiefbau. Grabenstrasse.

30. Dezember 1946.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Sirmach, in Sirmach (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1943, Seite 857). An Stelle von Robert Blank wurde August Meienberger, von Bussnang, in Sirmach, als Präsident gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar. Die Unterschrift des Robert Blank ist erloschen.

30. Dezember 1946.
Wohnbau-Genossenschaft Schollenholzstrasse des Christlichsozialen Kartells Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1937, Seite 1550). Die Genossenschaft hat am 6. August 1946 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet nun **Wohnbau-Genossenschaft des christlichsozialen Kartells Frauenfeld**. Die Genossenschaft bezweckt, Arbeiterfamilien zu gesunden, zweckmässig eingerichteten und möglichst billigen Wohngelegenheiten zu verhelfen durch Ankauf von Land und Erstellung oder Kauf von soliden, zweckmässigen Wohnhäusern sowie Vermietung von Wohnungen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht nun aus 7 Mitgliedern. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Schollenholzstrasse 13.

31. Dezember 1946.
Landw. Verein Bichelsee, in Bichelsee (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1940, Seite 71). Die Genossenschaft hat gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 25. Juni 1946 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet nun **Landwirtschaftliche Genossenschaft Bichelsee-Balterswil**. Bezweckt wird die Vermittlung von preiswürdigen und guten Artikeln des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs, die Verwertung von Erzeugnissen des landwirtschaftlichen Betriebes und die Veranstaltung von Kursen und Vorträgen. Neben der persönlichen Solidarhaftung besteht unbeschränkte Nachschusspflicht zur Deckung von Bilanzverlusten. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und die Mitteilungen an die Genossenschafter durch Zirkular oder Publikation in der «Thurgauer Volkszeitung» und im «Volksblatt vom Hörnli». Der Vorstand besteht aus 4 bis 6 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar. Der Verwalter besitzt, wenn er dem Vorstand angehört, Einzelunterschrift; andernfalls bestimmt der Vorstand seine Vertretungsbefugnis.

31. Dezember 1946. Kolonialwaren.
E. Riesen, in Frauenfeld, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1945, Seite 792). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

31. Dezember 1946.
Obstverwertungs-Genossenschaft Horn, in Horn (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1945, Seite 2043). An Stelle des früheren Verwalters Emil Huber wurde sein Sohn Emil Huber, von und in Horn, als neuer Verwalter mit Einzelunterschrift gewählt. Die bisherige Prokura des neuen Verwalters und die Unterschrift des früheren Verwalters werden gelöscht.

31. Dezember 1946. Weinhandel, Landesprodukte usw.
Johann A. Weber, in Märstetten, Weinhandel, Obst-, Südfrüchte- und Landesproduktenhandel, Export, Import und Vermittlung (SHAB. Nr. 212 vom 12. September 1942, Seite 2063). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

30 dicembre 1946. Caffè-birreria, ecc.
Pedrin Luigi, in Bellinzona, caffè-birreria e gelateria (FUSC. del 12 gennaio 1931, N° 7, pagina 63). La predetta ditta individuale viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio e per cessione dell'attivo e passivo alla nuova società collettiva «Ezio e Mario Pedrini di Luigi», in Bellinzona.

30 dicembre 1946. Caffè-baar, gelateria.
Ezio e Mario Pedrini di Luigi, in Bellinzona. Ezio e Mario Pedrini, di Luigi, da Osco, in Bellinzona, hanno costituito a far data dal 1° dicembre 1946, una società in nome collettivo sotto la suddetta ragione sociale, avente per iscopo la gerenza di un caffè-baar e gelateria. La società ha assunto attività e passività della cessata ditta individuale «Pedrini Luigi», in Bellinzona. Via Teatro (casa Pedrini Luigi).

30 dicembre 1946.
Vini indigeni ed esteri S.A. (Viesa), in Bellinzona. Sotto questa ragione sociale si è costituita, mediante atto pubblico e statuti del 2 dicembre 1946, una società anonima avente per iscopo l'importazione ed il commercio dei vini indigeni ed esteri. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, completamente liberate. Le pubblicazioni sociali e le comunicazioni agli azionisti avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 3 a 5 membri, attualmente da tre che sono: Quato Guglielminotti, italiano, a Ginevra, presidente; Hans Kappeler, da Wattenwil, in Berna, vicepresidente, e Ernesto Leupin, da Liestal, in Berna, membro. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva del presidente con un altro membro del consiglio di amministrazione. La società ha conferito procura individuale a Giuseppe Barberis, fu Giuseppe, da ed in Bellinzona. Sede e recapito: casa Signora Gallino-Carlevaro, via Nosetto.

31 dicembre 1946. Ferrareccia.
Jelmini Gioachino, in Bellinzona. Titolare di questa ragione sociale è Gioachino Jelmini, fu Gioachino, da Quinto, in Bellinzona. Ferrareccia. Piazza Collegiata (casa Lepri-Chicherio).

Ufficio di Biasca

23 dicembre 1946. Apparecchi elettrici.
Ergotherm S.A. (Ergotherm A.G.) (Ergotherm Ltd.), in Biasca. Sotto questa ragione sociale e con atto pubblico 30 novembre 1946 si è costituita una società anonima. Gli statuti sono di data 30 novembre 1946. Scopo della società è la produzione e la vendita di apparecchi elettrici di ogni genere. Il capitale sociale interamente liberato è di 50 000 fr., suddiviso in 500 azioni nominative da 100 fr. cadauna. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 5 membri. È stato designato quale amministratore unico Dre Werner von Arx, fu Ferdinando, da Olten, in Soletta, che vincola la società colla propria firma individuale. Recapito: presso il sig. Iginio Ferrari.

Ufficio di Faido

24 dicembre 1946.
Monteforno, Acciajerie e laminatoi S.A. (Monteforno, Acieries et laminaires S.A.) (Monteforno, Stahl- und Walzwerk A.G.), in Giornico. Sotto tale denominazione è stata costituita una società anonima. L'atto di costituzione e gli statuti portano la data dal 20 dicembre 1946. La società ha per iscopo la creazione e l'esercizio di stabilimenti siderurgici e metallurgici, il commercio di prodotti del genere e la partecipazione a società similari. Il capitale è di 510 000 fr., suddiviso in 510 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna. La «Aar e Ticino, società anonima di elettricità», in Olten, ha apportato un terreno industriale in Giornico, di 27 000 m² ricevendo in compenso 51 azioni completamente liberate. Per le rimanenti 459 azioni è stato versato il 25% in contanti, ossia 114 750 fr. Il capitale sociale è dunque liberato a concorrenza di 141 750 fr. Le pubblicazioni appariranno sul Foglio ufficiale del cantone Ticino e, nei casi previsti dalla legge, sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto di 3 a 7 membri; attualmente tre, che sono: ing. Cesare Giudici, da Giornico, in Bodio, presidente; avv. Aldo Allia, cittadino italiano, domiciliato in Milano, vicepresidente; Luigi Gussanini, da Chiasso, in Lugano, amministratore/delegato, tutti con diritto di firma individuale. Attuale recapito della società: presso Rodolfo Giudici, in Giornico.

Ufficio di Lugano

17 dicembre 1946. Prodotti ogni genere.
Edmowa Società Anonima, con sede in Lugano. Mediante atti notarili in data 18 ottobre e 15 novembre 1946, si è costituita una società anonima sotto questa ragione sociale, i cui statuti portano la stessa data. Scopo della società è il commercio di prodotti di ogni genere in proprio e per conto terzi, nonché la trattazione di affari immobiliari e finanziari. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 100 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, liberate al 40% (20 000 fr.). Le comunicazioni agli azionisti, se noti, saranno fatte a mezzo raccomandata e le pubblicazioni concernenti la società saranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 3 membri, attualmente da 3 membri, scelti nelle persone di: Bruno Bucher, di Mattia, da Kerns, in Lugano, presidente; Giorgio Edwards, fu Carlo, di nazionalità inglese, in Milano, e Felice Monza, di Eugenio, da Russo, in Viganella, membri. Gli amministratori hanno diritto alla firma collettivamente a due. Recapito: via Veggazzi 4.

28 dicembre 1946. Partecipazioni, ecc.
Eldea S.A., in Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima, avente per iscopo partecipazioni finanziarie, gestione amministrative e d'affari, nella Svizzera ed all'estero. I relativi statuti portano la data del 18 dicembre 1946. Il capitale sociale, di 50 000 fr. è diviso in 10 azioni al portatore da 5000 fr. ciascuna, ed è liberato nella misura del 40% (20 000 fr.). Le pubblicazioni e le comunicazioni sociali avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione si compone da 1 a 5 membri, attualmente di tre nelle persone del D^{re} Giacomo Laurenti, fu Giovanni, da ed in Carabbia, presidente; Paolo Papa, fu Giuseppe, da Biasca, in Bellinzona, e Aldo Papa, di Paolo, da Biasca, in Varese (Italia), membri. La firma sociale è conferita individualmente a tutti e tre i membri del consiglio di amministrazione. Recapito della società: presso il presidente, in via Pretorio 2.

28 dicembre 1946. Oggetti in celluloido.

Impia S.A., in Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima avente per scopo la fabbricazione, la lavorazione ed il commercio di oggetti in celluloido ed affini. I relativi statuti portano la data del 18 dicembre 1946. Il capitale sociale di 50 000 fr., è diviso in 10 azioni al portatore da 5000 fr. ciascuna ed è liberato nella misura del 40% (20 000 fr.). Le pubblicazioni e le comunicazioni sociali avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio per i casi previsti dalla legge. L'amministrazione si compone da 1 a 5 membri, attualmente di quattro, nelle persone del D^{re} Giacomo Laurenti, fu Giovanni, da ed in Carabbia, presidente; Aldo Papa, di Paolo, da Biasca, in Varese (Italia); Ettore Garré, di Emilio, da Piandera, in Soazza, e Giuseppe Crivelli, di Raffaele, da ed in Novazzano, membri. La firma sociale è conferita individualmente al presidente e collettivamente a due a tutti gli altri membri del consiglio di amministrazione. Recapito della società: presso il presidente, in via Pretorio 2.

31 dicembre 1946.

Astor Film, con sede in Lugano, società anonima (FUSC. del 27 ottobre 1942, N° 250, pagina 2447). Con decisione dell'assemblea 23 novembre 1946, la società è stata dichiarata sciolta e messa in liquidazione. La liquidazione sarà effettuata dall'amministratore e liquidatore Goffredo Rezzonico, da ed in Lugano, colla ragione sociale **Astor Film in liquidazione**, con diritto di firma individuale.

31 dicembre 1946. Ferri, carboni, ecc.

Rodolfo Pestalozzi & Co., con sede in Lugano, società in nome collettivo, ferri, metalli, ferramenta, carboni ed affini (FUSC. dell'8 novembre 1940, N° 263, pagina 2055). Col 1° gennaio 1947 il socio Federico-Rodolfo Burckhardt si ritira dalla società e vi entra nuovo socio Andrea Burckhardt, di Federico-Rodolfo, da Basilea, in Zurigo.

Distretto di Mendrisio

30 dicembre 1946. Pastificio, commestibili.

Guidali Antonio, in Riva San Vitale, pastificio e commestibili (FUSC. del 10 aprile 1920, N° 92, pagina 667). La ditta è cancellata per cessione della azienda alla nuova ditta individuale «Guidali Aldo di Antonio», in Riva San Vitale, la quale ne assume attivo e passivo.

30 dicembre 1946. Pastificio, commestibili.

Guidali Aldo di Antonio, in Riva San Vitale. Titolare è Aldo Guidali, di Antonio, da ed in Riva San Vitale. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda della ditta individuale «Guidali Antonio», in Riva San Vitale, ora cancellata. Pastificio e commestibili.

30 dicembre 1946. Granaglie, ecc.

Torricelli Francesco, in Mendrisio, granaglie, commestibili e servizio vetture (FUSC. del 4 settembre 1928, N° 207, pagina 1707). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

30 dicembre 1946.

Magazzino di derrate alimentari, Balerna, in Balerna, società cooperativa (FUSC. del 15 gennaio 1946, N° 11, pagina 149). Con risoluzione assembleare del 19 dicembre 1946, la società ha proceduto alla revisione dei propri statuti per adattarli alle nuove disposizioni di legge. L'unica modificazione statutaria che interessa i terzi è che le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Elvezio Tarchini, presidente, non fa più parte del consiglio di amministrazione. In sua sostituzione venne nominato Roberto Brazzola, da ed in Castel San Pietro. Roberto Brazzola è presidente (nuovo); Cesare Cattaneo è segretario (confermato); Ezio Riva è cassiere (confermato). La firma di Elvezio Tarchini è estinta. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva del presidente con quella del segretario o del cassiere come precedentemente.

30 dicembre 1946. Spedizioni, ecc.

Ambrosetti S.A., in Chiasso, esercizio di una casa di spedizioni e di trasporti (FUSC. del 5 settembre 1941, N° 208, pagina 1746). Antonio Bottini, fu Zeffirino, e Alfredo Lurati, fu Eugenio, entrambi di nazionalità italiana e domiciliati a Como (Italia), sono stati nominati procuratori della società. Essi firmeranno collettivamente fra di loro.

30 dicembre 1946. Spedizioni.

Società Anonima Andrea Merzario, in Chiasso, esercizio di una casa di spedizioni (FUSC. del 29 settembre 1945, N° 228, pagina 2365). Con decisione assembleare del 23 dicembre 1946, la società ha aumentato il proprio capitale sociale da 10 000 fr. a 50 000 fr., mediante emissione di 80 azioni, al portatore, da 500 fr. cadauna, interamente liberate. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 100 azioni, al portatore, di 500 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni che riguardano la società avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio.

30 dicembre 1946. Biancheria.

Boruch Wolodarsky, succursale di Coldrerio, in Coldrerio. Sotto questa denominazione la ditta individuale «Boruch Wolodarsky», in Zurigo, fabbricazione di biancheria, iscritta nel registro di commercio di Zurigo, il 5 gennaio 1932 (FUSC. del 9 settembre 1946, N° 210, pagina 2646), ha creato una succursale a Coldrerio. La succursale è impegnata di fronte ai terzi dalla firma del titolare Wolodarsky Boruch, da Egg (Zurigo), in Zurigo. Fabbricazione di biancheria. Recapito: presso la fabbrica.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

27 dicembre 1946.

Savonnerie de Villeneuve S.A., a Villeneuve (FOSC. du 7 février 1939). Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 décembre 1946, la société a augmenté son capital social de 60 000 fr. à 90 000 fr., par l'émission de 30 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Le capital social est ainsi de 90 000 fr., divisé en 90 actions nominatives de 1000 fr.; il est entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

30 décembre 1946. Droguerie, épicerie.

Mutux frères S.A., à Leysin (FOSC. du 6 août 1941). Dans son assemblée extraordinaire du novembre 1946, la société a pris acte de la démission des administrateurs Louis Mutux et Charles Mutux dont les signatures sont radiées. Le conseil d'administration est composé de: Alfred Nicole, de Neuchâtel et Rochefort, président, et Robert Nicole, de Neuchâtel et Rochefort, secrétaire, les deux à Leysin. Dans sa séance du même jour, le conseil d'administration a nommé Alfred Nicole et Robert Nicole, administrateurs-délégués. Ils engagent la société par leur signature individuelle.

30 décembre 1946.

Syndicat agricole d'Ollon, à Ollon, société coopérative (FOSC. du 1^{er} avril 1937). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 19 octobre 1946, la société a révisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La nouvelle raison sociale est **Syndicat agricole et**

d'élevage d'Ollon. La société a pour but l'amélioration des conditions de l'exploitation agricole et en particulier l'encouragement à l'élevage et à l'amélioration du bétail de l'espèce bovine de la race suisse tachetée rouge, l'achat de toutes machines, leurs locations et toutes opérations mobilières, immobilières et commerciales, en corrélation avec le but social. Toute responsabilité personnelle des associés est exclue. Les publications ont lieu dans la Feuille d'Avis d'Aigle et le Messager des Alpes, en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de trois à cinq personnes. Elle est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Maurice Pousaz, d'Ollon, à Villy rière Ollon, est président; Maurice Ambrosin, de et à Ollon, vice-président; Francis Strähli, de Gessenay, à Ollon, secrétaire. Les signatures des anciens membres de l'administration Paul Demartin et Charles Demartin sont radiées.

30 décembre 1946. Boulangerie, hôtel, etc.

Landry et fils, à Leysin, société en nom collectif (FOSC. du 6 septembre 1946), boulangerie-pâtisserie, confiserie. La maison ajoute à son genre d'affaires «Hôtel-Café-Restaurant-Tea-room et Théâtre du Nord».

Bureau de Grandson

30 décembre 1946.

Société Immobilière «Les Manne» S.à.r.l., à Sainte-Croix (FOSC. du 19 novembre 1941, N° 272, page 2325). Charles Guéissaz ne fait plus partie de la société par suite de la cession de sa part de 1000 fr. à Ernest-Alfred Paillard, de et à Ste-Croix, qui devient associé. Walther Gautschi, titulaire d'une part de 8000 fr., Arthur Bornand, titulaire d'une part de 4000 fr., l'hoirie de Charles Braun, titulaire d'une part de 2000 fr., l'hoirie Catherine Cottini, titulaire d'une part de 8000 fr., l'hoirie Armand Ferrari, titulaire d'une part de 2000 fr., ne font plus partie de la société, par suite de la cession de leurs parts prémentionnées au «Fonds de retraite et d'invalidité des usines E. Paillard et Cie S.A.», fondation à Ste-Croix qui devient associé et titulaire d'une part totale de 19 000 fr. Suivant acte authentique de l'assemblée des associés du 20 décembre 1946, les statuts ont été modifiés en conséquence; le capital social reste fixé à la somme de 20 000 fr., divisé en deux parts sociales, l'une de 1000 fr., l'autre de 19 000 fr., entièrement libérées. Ernest-Alfred Paillard, de et à Ste-Croix, a été nommé gérant de la société, avec signature individuelle, en remplacement de Joseph Cottini, gérant démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Les bureaux de la société sont transférés dans les locaux de la maison E. Paillard & Cie S.A.

Bureau de Lausanne

30 décembre 1946. Inventions diverses, etc.

CARD SOCIÉTÉ ANONYME, à Lausanne, achat, vente, importation, exportation d'inventions diverses et de mode (FOSC. du 28 mai 1946, page 1621). Nouveaux bureaux: avenue Bellefontaine 2 (chez Experts S.A.).

30 décembre 1946. Produits divers.

Proder S.A., à Lausanne, produits divers, etc. (FOSC. du 25 novembre 1946, page 3443). Est nommé directeur avec signature individuelle: Guy Perreud, de Romainmôtier et L'Abbaye, à Lausanne.

30 décembre 1946. Céramique, produits de nettoyage, etc.

R. Roussy, à Lausanne, fabrication de céramique et de produits de nettoyage, importation, exportation d'articles et de marchandises de diverse nature (FOSC. du 29 novembre 1946, page 2952). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

30 décembre 1946.

Hôtel des Palmiers S.A., à Lausanne (FOSC. du 7 novembre 1946, page 3256). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 26 décembre 1946 la société a modifié son but comme suit: La société a pour but: 1° d'acheter: a) pour le prix de 900 000 fr. l'Hôtel des Palmiers sis à Lausanne au N° 34 de la rue du Petit Chêne; la valeur du mobilier et du matériel estimée à 292 546 fr. 20 est comprise dans le prix susindiqué; b) pour le prix de 235 000 fr. l'immeuble contigu au dit hôtel portant le N° 32 de la rue du Petit Chêne; 2° d'exploiter l'Hôtel des Palmiers et tous immeubles locatifs ou autres dont elle est ou pourra être propriétaire. En outre, la société peut procéder ou s'intéresser à toutes opérations hôtelières immobilières ou autres, notamment à l'achat, la vente ou l'échange de tous immeubles. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

30 décembre 1946. Marchandises diverses.

Organisation «Sélection» J.R. Camplche, à Lausanne, vente et représentation de marchandises de diverses natures (FOSC. du 1^{er} mai 1946, page 1293). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

30 décembre 1946. Vins, liqueurs.

Ch. Léchaire, à Lausanne. Le chef de la maison est Charles Léchaire, allié Gonin, de Lovatens, à Lausanne. Commerce de vins et liqueurs au détail. Mercerie 9.

Bureau de Morges

30 décembre 1946.

Société de Laiterie de Tolochenaz, à Tolochenaz, société coopérative (FOSC. du 27 décembre 1946). Dans son assemblée générale du 21 décembre 1946, cette société a adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. Elle a pris la nouvelle raison sociale de **Laiterie de Tolochenaz**. La société a pour but de sauvegarder par le moyen de l'entraide coopérative les intérêts de ses associés en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches, en mettant en valeur la production animale et agricole et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. La société est affiliée à la «Société des Laiteries Réunies de Morges et environs», à Morges, et à la «Fédération laitière du Jura», aussi à Morges. Les publications ont lieu dans la «Feuille des Avis officiels du Canton de Vaud», en tant que la loi n'exige pas qu'elles paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Bureau d'Yverdon

30 décembre 1946. Boucherie, etc.

Veuve E. Eymann, à Yverdon, boucherie-charcuterie (FOSC. du 2 août 1943, page 1763). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 décembre 1946. Hôtel.

Emma Glardon, à Yverdon, exploitation de l'Hôtel du Port (FOSC. du 28 mai 1931, page 1152). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 décembre 1946. Entreprise du bâtiment.

A. Ceppi et fils, succursale d'Yverdon, à Yverdon. Sous cette raison sociale, la société en nom collectif «A. Ceppi et fils», à Donneloye, entreprise du bâtiment, inscrite au registre du commerce d'Yverdon depuis le 7 août 1941 (FOSC. du 11 août 1941, page 1582), a créé une succursale à Yverdon. La succursale est engagée par la signature individuelle des associés Abbondio Ceppi et Hugo Ceppi, de Novazzano (Tessin), à Donneloye, Entreprise du bâtiment. Rue des Philosophes 5 (chez Valentin Ceppi).

Wallis — Valais — Valèse
Bureau Nalers

28. Dezember 1946.

Hotel Couronnes et Poste, A.G. Brig, in Brig (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1947, Seite 27). Laut öffentlicher Urkunde vom 4. Dezember 1946 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Hotel Couronnes et Poste, A.G. Brig, in Liq. durch den Liquidator Victor Kuonen von Guttet in Visp durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Die Unterschrift von Richard Kuonen ist erloschen. Geschäftsdomizil: bei Victor Kuonen, Hotel «Mont Cervin und de la Gare», Visp. Rechtsdomizil: Bureau Dr. Lanwer, Advokat, Brig.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds

27 décembre 1946. Bureau d'architecte.

Wyss et Bosquet, à La Chaux-de-Fonds. Albert Wyss, de Teuffenthal (Berne), et Oscar-Henri Bosquet, des Brenets, les deux à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} mars 1946. Bureau d'architecte. Rue Léopold-Robert 18.

27 décembre 1946. Colles de bureau.

Alfred Jenny, à La Chaux-de-Fonds, commerce d'articles photographiques et de cinémas (FOSC. du 27 juillet 1945, N° 173). La maison modifie son genre de commerce en: commerce de colles de bureau «Jenniline». La suite des affaires pour ce qui concerne le commerce d'articles photographiques et de cinémas est reprise par la nouvelle raison «Photo Amey», inscrite ce jour, à La Chaux-de-Fonds. Les bureaux sont transférés: rue Léopold-Robert 62.

27 décembre 1946.

Photo Amey, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Raymond-Marcel Amey, des Ponts-de-Martel, à La Chaux-de-Fonds. Cette raison reprend la suite des affaires, soit le commerce d'articles photographiques et de cinémas, de la raison «Alfred Jenny», à La Chaux-de-Fonds. Commerce d'articles photographiques et de cinémas. Rue Léopold-Robert 66.

28 décembre 1946. Boîtes de montres.

Gunther et Co., Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds, ayant pour but la fabrication de boîtes de montres en tous métaux (FOSC. du 23 juin 1937, N° 143). Dans son assemblée générale extraordinaire du 27 décembre 1946, la société a modifié ses statuts pour les adapter au droit nouveau. Elle a en outre augmenté son capital social jusqu'à 20 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 200 fr. chacune, entièrement libérées, en le portant à 100 000 fr. par l'émission de 400 nouvelles actions nominatives de 200 fr. chacune, entièrement libérées. De ce fait, le capital social actuel de 100 000 fr. est divisé en 500 actions nominatives de 200 fr. chacune, est entièrement libéré. Les autres faits publiés ne subissent pas de modification. Charles Nussbaum, de Bolligen, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé fondé de procuration; il engagera la société par sa signature apposée en cette qualité, collectivement avec l'un ou l'autre des administrateurs Charles Gunther et Marcel Monnin, déjà inscrits.

Bureau du Locle

28 décembre 1946. Combustibles, chiffons, métaux.

Grange Fils, au Locle, combustibles, achat et vente de chiffons et métaux (FOSC. du 11 mars 1932, N° 59, page 604). La maison confère procuration individuelle à Jean-Marie-Louis-Joseph Grange, de nationalité française, au Locle.

28 décembre 1946. Huiles de chauffage, etc.

Caloric Gasoil S. à r. l., au Locle. Suivant acte authentique et statuts du 27 décembre 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée, qui a pour objet l'achat, éventuellement la location, du terrain nécessaire, l'installation de citernes, l'acquisition du matériel d'exploitation, puis l'achat et la vente d'huiles de chauffage. Le capital social est de 21 000 fr.; les associés sont: Sébastien Chapuis S.A., au Locle; Jean-Marie Grange, d'origine française, et Paul-Auguste Mercier, du Cerneux-Péquignot, les deux au Locle, chacun pour une part de 7000 fr. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les gérants sont: Sébastien-Jean Chapuis, de Gessenay (Berne), au Locle; Jean-Marie Grange et Paul-Auguste Mercier qui engageront la société par leur signature collective à deux. Locaux: rue Girardet 45.

Bureau de Neuchâtel

28 décembre 1946.

Société Immobilière Rue des Moulins 21 S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 2 mars 1945, N° 51, page 511). Le capital social de 50 000 fr., dont 20 000 fr. versés antérieurement, a été entièrement libéré par compensation avec des créances contre la société.

28 décembre 1946.

TOUT POUR L'AUTO S. à r. l., à Neuchâtel. Selon acte authentique et statuts du 23 décembre 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour objet l'achat, la vente et la représentation de tous accessoires et outillages pour automobiles et de tout matériel technique. Le capital social de 20 000 fr. est divisé en deux parts de 10 000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les deux associés Fritz-Roger-Maxime Lambelet, des Verrières, à Neuchâtel, et Henri-Jacques Vuilleumier, de La Sagne, à Neuchâtel, ont chacun une part et ont chacun la qualité de gérant. Ils engagent la société par leur signature individuelle. Bureaux: Evole 8 a.

Genève — Genève — Ginevra

26 décembre 1946.

Société anonyme pour l'exploitation des brevets Paul Renant, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 20 décembre 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication en Suisse et la vente en Suisse et à l'étranger de tous dispositifs, appareils ou machines mécaniques et électriques, destinés à la satisfaction des besoins domestiques ou industriels et faisant l'objet notamment des brevets Paul Renant. Elle pourra également faire le dépôt, l'acquisition, la cession et l'exploitation de tous brevets ou licences. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 500 actions de 100 fr. chacune, au porteur. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 7 membres. Il est composé de: Robert Rochette, président, de et à Genève; Jean-François Martin, secrétaire, de et à Genève; André Nicolas, délégué, de nationalité française, à St-Marcel par Rumilly (Haute-Savoie, France); André-François-Nicolas Delavenne, de nationalité française, à Paris, nommé aussi directeur, et Eugène Momo, de et à Genève. La société est engagée par la signature individuelle d'un administrateur-délégué ou d'un administrateur-

directeur ou encore par la signature collective de deux administrateurs. Adresse de la société: boulevard du Théâtre 3^{bis} (bureaux de Rochette et Cie).

28 décembre 1946. Quincaillerie, serrurerie, etc.

Edmond Baud, Société Anonyme, à Genève, commerce de quincaillerie, serrurerie, etc. (FOSC. du 21 février 1945, page 429). Marius Bertelletto, de Pregny, à Genève, a été nommé fondé de pouvoir. Il engage la société en signant collectivement avec un directeur.

28 décembre 1946. Affaires fiduciaires, etc.

Gerfida S.A., à Genève, toutes fonctions fiduciaires, etc. (FOSC. du 4 juillet 1945, page 1577). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

28 décembre 1946.

Société Immobilière rue des Pâquis no. 3, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 juin 1945, page 1381). Francis Portier, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Marcel Zaninetti a démissionné de ses fonctions d'administrateur; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: place du Lac 1 (bureaux de «Francis Portier et Co, succ^{rs} de Robert Marchand et Co»).

28 décembre 1946.

Société Immobilière Clotel, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 novembre 1946, page 3257). Charles Aubaret, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Les administrateurs Constant Bory, président, et Ernest Bory, secrétaire, sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue de la Cité 22 (bureaux de la Société Fiduciaire et de Représentations S.A.).

28 décembre 1946.

Société Immobilière Boulevard des Philosophes No. 4, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1^{er} mai 1934, page 1149). William Barraud, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Henri Barraud est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Adresse: rue du Vieux-Colège 8 (régie Barraud et Bordier).

28 décembre 1946. Participations financières.

Eleska S.A., à Vandœuvre, ayant pour but de s'intéresser financièrement à d'autres entreprises (FOSC. du 18 avril 1934, page 1026). Edouard Vaucher, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur René Hentsch, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Siège social: Vandœuvre, Hauts-Crêts, chez veuve René Hentsch. Siège administratif: Genève, rue de la Cité 22 (bureaux de la Société Fiduciaire et de Représentations S.A.).

28 décembre 1946. Société immobilière.

Société Anonyme Les Alpes Bellevue G., à Genève, société immobilière (FOSC. du 7 février 1934, page 346). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 décembre 1946, la société a décidé: 1^o de convertir ses 518 actions de 100 fr. formant le capital social jusqu'ici nominatives, en actions au porteur; 2^o de reviser ses statuts et de les adapter aux dispositions actuelles du Code fédéral des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social est de 51 800 fr., divisé en 518 actions de 100 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur Emile Caenod est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Bernard Nef (inscrit), reste seul administrateur; il engagera dorénavant la société par sa signature individuelle. Adresse: rue de la Corraterie 18 (régie Bernard Nef & Cie.)

28 décembre 1946.

Société Immobilière Boulevard de Saint-Georges 7, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 juillet 1934, page 1902). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 décembre 1946, la société a décidé: 1^o de transformer les 20 actions de 500 fr. chacune, formant le capital social, nominatives, en 10 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur; 2^o de porter son capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 40 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie de créances chirographaires contre la société; 3^o d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code fédéral des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, la vente et la location de tous immeubles sis dans le canton de Genève. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres.

28 décembre 1946. Travaux publics, etc.

Traba S.A., à Genève, travaux publics et bâtiments (FOSC. du 6 novembre 1935, page 2736). Dans son assemblée générale du 24 décembre 1946, dont il a été dressé procès-verbal authentique, la société a décidé: 1^o de transformer les 20 actions de 500 fr. formant le capital social, en 100 actions de 100 fr. chacune, par l'échange d'une action de 500 fr. contre 5 de 100 fr. 2^o de transformer les 100 actions de 100 fr. chacune, en 25 actions de 400 fr. par l'échange de 4 actions de 100 fr. contre une action de 400 fr.; 3^o de porter son capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr. par a) l'augmentation de la valeur nominale des 25 actions de 400 fr. à 1000 fr., b) l'émission de 25 actions, nominatives, de 1000 fr. chacune; 4^o d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code fédéral des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives, de 1000 fr. chacune. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'assemblée générale est convoquée par lettre chargée adressée à chaque actionnaire.

28 décembre 1946.

Société Immobilière Mail Médecine lettre B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 janvier 1944, page 211). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 décembre 1946, ladite société a décidé: 1^o de porter son capital social de 21 500 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 27 actions de 1000 fr. et de 15 actions de 100 fr. chacune, toutes au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; 2^o d'unifier le type des actions en faisant un seul groupe des 215 actions anciennes de 100 fr. et des 15 actions nouvelles de 100 fr. et en réunissant 10 de ces 230 actions de 100 fr. en 1 action de 1000 fr. au porteur; 3^o d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 118448. Date del deposito: 6 dicembre 1946, ore 19.
Società Anonima Industrie Chimiche, Chiasso (Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Materiali filtranti, decoloranti, chiarificanti, depuranti, deodoranti a base di carbone e carboni attivi.

CHIMICARBO

N° 118449. Date de dépôt: 19 octobre 1946, 10 h.
Alfred-Auguste Schär, Grand'Rue 53, Villeneuve (Suisse).
Marque de commerce.

Vins vaudois.



N° 118450. Date de dépôt: 18 octobre 1946, 11 h.
Panpharma S.A., rue St-Jean, Nyon (Suisse). — Marque de fabrique.

Diurétique hépatorénal, cholagogue, antiseptique des voies urinaires et biliaires.

Hépanil

Nr. 118451. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1946, 5 Uhr.
Moden S.A., avenue des Alpes 51, Montreux (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenblusen.

Rolls

Nr. 118452. Hinterlegungsdatum: 18. November 1946, 8 1/2 Uhr.
« Helma » fabrique d'orfèvrerie et de boîtes à montres, Linde et Cie., Rybná 10, Prag I (Tschechoslowakei). — Fabrikmarke.

Goldene und silberne Bijouterie
(Armbänder, Glücksanhänger, Broschen usw.).

HELMA

Nr. 118453. Hinterlegungsdatum: 19. November 1946, 11 Uhr.
Paul Eggmann Aktiengesellschaft, Alte Landstrasse 32, Thalwil (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate in flüssiger, in Tabletten-, Granulat-, Pillen- oder Salzform, sowie Tierarzneimittel in jeder Form.

CRESSANG

Nr. 118454. Hinterlegungsdatum: 19. November 1946, 11 Uhr.
Paul Eggmann Aktiengesellschaft, Alte Landstrasse 32, Thalwil (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Tierheilmittel in jeder Form, chemisch-technische Produkte und Kosmetikas in flüssiger, Salben-, Crèmen-, Pulver-, Salz-, Granulat-, oder in Tablettenform.

CRESSOPUR

Nr. 118455. Hinterlegungsdatum: 19. November 1946, 11 Uhr.
Paul Eggmann Aktiengesellschaft, Alte Landstrasse 32, Thalwil (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate in flüssiger, Tabletten-, Granulat-, Pillen- oder Salzform, sowie Tierarzneimittel in jeder Form.

STOPURYL

Nr. 118456. Hinterlegungsdatum: 19. November 1946, 16 Uhr.
Stefag, Schüpbach (Gemeinde Signau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Utensilien für Milchproduzenten, Küfereiartikel für Obst- und Weinbau, Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft, insbesondere Butterfässer und Waschmaschinen.



N° 118457. Date de dépôt: 26 novembre 1946, 9 1/4 h.
Arnold Benoit, avenue de la Prairie 36, Vevey (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Cadres de chassis de couche.



N° 118458. Date de dépôt: 26 novembre 1946, 18 1/2 h.
Tootal Broadhurst Lee Company Limited, Oxford Street 56, Manchester (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Tissus et vêtements fabriqués principalement ou entièrement en soie artificielle, tissus en coton, en lin et en chanvre, tissus en soie.

GARDEN BLOOM

N° 118459. Date de dépôt: 26 novembre 1946, 18 1/2 h.
Tootal Broadhurst Lee Company Limited, Oxford Street 56, Manchester (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Tissus en coton de tout genre, tissus et articles fabriqués entièrement ou principalement en soie artificielle, vêtements.

LOMBIA

Nr. 118460. Hinterlegungsdatum: 28. November 1946, 20 Uhr.
Lion Fogah, Claridenstrasse 37, Zürich 2 (Schweiz). — Handelsmarke.

Strumpfwaren.

FINSTEP

Nr. 118461. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1946, 10 Uhr.
FOREX AG. Zürich, St. Moritzstrasse 21, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Nährmittel und Medikamente, welche unter anderem Traubenzucker (Dextrose) enthalten.

DEXTROPEP

N° 118462. Date de dépôt: 10 décembre 1946, 19 h.
Nicolas Aeschmann, vieux Myes, Mies (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Stylographes, porte-mines.

BILLPEN

N° 118463.

Date de dépôt: 10 décembre 1946, 18 h.

Paul Christen, chemin des Crottes 22, Fribourg (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, chocolat et autres produits alimentaires.



Nr. 118464.

Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1946, 19 Uhr.

Joseph Gillott & Sons, Ltd., Victoria Works, Graham Street, Birmingham 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 64235. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Dezember 1946 an.

Schreibfedern aus gewöhnlichem Metall.



Nr. 118465.

Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1946, 20 Uhr.

Rüfenacht & Baumann AG. (Rüfenacht & Baumann S.A.), Täuffelen (Schweiz). — Fabrikmarke.

Plastikmassen, Farben und Lacke.

CELLOSIT

Nr. 118466.

Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1946, 16 Uhr.

Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 63601. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Dezember 1946 an.

Chemische Produkte für die Industrie.

SPREDOL

Nr. 118467.

Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1946, 16 Uhr.

Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 64120. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Dezember 1946 an.

Medikamente, chemische Produkte für die Industrie, für hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen.

OPTALIDON

Nr. 118468.

Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1946, 16 Uhr.

Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 64613. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Dezember 1946 an.

Chemische Produkte für die Industrie. Anilin- und andere Farbstoffe. Medikamente, chemische Produkte für hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen.

SANDOZOL

Nr. 118469.

Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1946, 16 Uhr.

Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65601. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Dezember 1946 an.

Medikamente, chemische Produkte für die Industrie, für hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate.

PANTHESIN

Transmission — Uebertragung

N° 103790. — N.V. Nederlandsche Coca-Cola Maatschappij, Amsterdam (Pays-Bas). — Transmission à The Coca-Cola Company, West 10th Street 101, Wilmington (Delaware, Etats-Unis d'Amérique). — Enregistré le 28 décembre 1946.

Transferts des sièges — Sitzverlegungen

N°s 100138, 100139, 100140, 100141, 100142, 100143, 100144, 100145. — Osterseizer AG. (Osterseizer S.A.), Bienne (Suisse). — Siège transféré à la rue Bovy-Lysberg 8, Genève (Suisse). — Enregistré le 31 décembre 1946.

Rectification — Berichtigung

(voir FOSC, n° 267 de 1946)

N° 116664. — Le siège du déposant est Timperley (et non Timberley).

Berichtigung — Rectification

(siehe SHAB, Nr. 298 vom 20. Dezember 1946)

Nr. 118298. — Die Firma der Hinterlegerin lautet richtig «Bürstenfabrik Walther AG.»

Radiation — Löschung

N° 118297. — Georges Croisier, succ. de Lacreuze et Cie, Genève (Suisse). — Radiée le 31 décembre 1946 à la demande de la déposante.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

London and Provincial Marine and General Insurance Company Limited, London

Generalhevollmächtigter. Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat am 23. Dezember 1946 der erfolgten Ernennung des Herrn Emil Lips, von Dietikon, in Zürich, Torgasse 2, zum Generalbevollmächtigten für die Schweiz der London and Provincial Marine and General Insurance Company Limited, in London, seine Zustimmung erteilt. Herr Emil Lips ist der Nachfolger von Herrn Caspar Sigrist, dessen Vollmacht nunmehr erloschen ist (Artikel 47) der Verordnung vom 11. September 1931 über die Beaufsichtigung von privaten Versicherungsunternehmungen).

Bern, den 6. Januar 1947.

Eidgenössisches Versicherungsamt.

Mandataire général. Le Département fédéral de justice et police a approuvé, en date du 23 décembre 1946, la nomination de M. Emil Lips, de Dietikon, à Zurich, Torgasse 2, en qualité de mandataire général pour la Suisse de la London and Provincial Marine and General Insurance Company Limited, à Londres. M. Emil Lips succède à M. Caspar Sigrist, dont les pouvoirs sont éteints (article 47 de l'ordonnance du 11 septembre 1931 sur la surveillance des entreprises d'assurances privées).

Berne, le 6 janvier 1947.

Bureau fédéral des assurances.

Mandatario generale. Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha approvato, in data 23 dicembre 1946, la nomina del signor Emil Lips, di Dietikon, a Zurigo, Torgasse 2, in qualità di mandatario generale per la Svizzera della London and Provincial Marine and General Insurance Company Limited, a Londra. Il signor Emil Lips succede al signor Caspar Sigrist, la cui procura vien annullata (articolo 47 dell'ordinanza dell'11 settembre 1931 concernente la vigilanza sulle imprese d'assicurazioni private).

(AA 8)

Berna, 6 gennaio 1947.

Ufficio federale delle assicurazioni.

Pflanzaktion von Solothurn und Umgebung, Solothurn

Liquidationsschuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Die Pflanzaktion von Solothurn und Umgebung in Solothurn hat in ihrer Generalversammlung vom 27. Dezember 1946 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger der Genossenschaft werden hiermit, unter Hinweis auf Artikel 742 OR, ersucht, ihre Ansprüche bis spätestens 15. Februar 1947 bei der Genossenschaft anzumelden. (AA 10³)

Solothurn, den 7. Januar 1947.

Pflanzaktion von Solothurn und Umgebung in Liq.

General Steam Shipping Agency Ltd., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der General Steam Shipping Agency Ltd., Basel, vom 27. Dezember 1946, wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates, Herr Hubert Siegmund, Basel, sowie Rechtsanwalt Dr. Charles Jucker, Zürich, mit der Durchführung der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger der genannten Gesellschaft werden hiermit, gemäss Art. 742, Absatz 2, des Obligationenrechtes, aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis 15. Februar 1947 zu Händen der Liquidatoren am Sitz der Gesellschaft anzumelden. Gläubiger, die sich nicht anmelden und deren Ansprüche auch nicht aus den Geschäftsbüchern der Gesellschaft ersichtlich sind, werden in der Liquidation nicht berücksichtigt. (AA 11³)

Zürich, den 31. Dezember 1946.

Die Liquidatoren.

Bundesratsbeschluss**betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Zivil-Herrenmassschneiderei**

(Vom 27. Dezember 1946)

Der Schweizerische Bundesrat, nach Prüfung des Antrages des Schweizerischen Arbeitgeberverbandes für das Schneidergewerbe, des Zentralverbandes schweizerischer Schneidermeister, des Verbandes der Bekleidungs-, Leder- und Ausstattungsarbeiter der Schweiz, des Schweizerischen Verbandes christlicher Textil- und Bekleidungsarbeiter und des Schweizerischen Verbandes evangelischer Arbeiter und Angestellter auf Allgemeinverbindlicherklärung einzelner Bestimmungen des unter ihnen abgeschlossenen Landesvertrages sowie des Arbeitszeitgesetzes von 1936/1943, gestützt auf Art. 3, Abs. 2, des Bundesbeschlusses vom 23. Juni 1943/30. August 1946 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, beschliesst:

Art. 1. Aus dem Landesvertrag vom 12. Mai 1944, abgeändert am 7. Juni 1945, 6. März und 4. November 1946, und dem Arbeitszeitgesetz vom August 1935 bis Februar 1936 und im Jahre 1942/43 von den unterzeichneten Kontrahenten festgelegt worden ist (Anhang).

• I. Verhältnis zwischen Landesvertrag und Arbeitszeitgesetz

Vorliegendem Landesvertrag liegt der Arbeitszeitgesetz für das schweizerische Schneidergewerbe zugrunde, wie er in den Verhandlungen vom August 1935 bis Februar 1936 und im Jahre 1942/43 von den unterzeichneten Kontrahenten festgelegt worden ist (Anhang).

II. Lohn

1. Alle im Arbeitszeitgesetz nicht aufgeführten Arbeiten sind nach der aufgewendeten Zeit und den betreffenden Lohnsätzen zu bezahlen.

2. Die Furnituren müssen für alle Arbeiter, die in der Werkstatt gemacht werden, in natura gestellt werden; sie sind Eigentum des Arbeitgebers. Für Heimarbeiter beträgt die Furnituren-Erschädigung zurzeit 5 % des Stücklohnes.

3. Die Löhne sind nach Orts- und Geschäftsklassen gestaffelt; die Geschäftsklassen richten sich nach den Ansprüchen der Kundschaft.

4. Für Stückerbeiter im Tariflohn beträgt der Tarifstundenlohn:

Tarifklasse I

Zürich:	
Geschäftsklasse 1	Fr. 2.30
Geschäftsklasse 2	Fr. 2.10
Basel, Bern, Biel, La Chaux-de-Fonds, Davos, Genf, Lausanne, Luzern und Winterthur:	
Geschäftsklasse 1	Fr. 2.20
Geschäftsklasse 2	Fr. 1.95
Heimarbeitserschädigung	10 % Zuschlag
Furnituren in natura oder	5 % Zuschlag

Tarifklasse II

Aarau, Baden, Bischofszell, Chur, Freiburg, Delsberg, Interlaken, Montreux, Neuenburg, Rorschach, St. Gallen, Solothurn, Thun und Vevey:	
Geschäftsklasse 1	Fr. 2.15
Geschäftsklasse 2	Fr. 1.90
Heimarbeitserschädigung	8 % Zuschlag
Furnituren in natura oder	5 % Zuschlag

Tarifklasse III

Burgdorf, Frauenfeld, Lugano, Olten, Rapperswil, Romanshorn, Schaffhausen, Sitten und Zug sowie alle oben nicht benannten Orte:	
Geschäftsklasse 1	Fr. 2.—
Geschäftsklasse 2	Fr. 1.70
Heimarbeitserschädigung	6 % Zuschlag
Furnituren in natura oder	5 % Zuschlag

Für alle Arbeiter auf Stücklohn gelten obige Ansätze als fest.

5. In Betrieben, wo höhere Löhne festgelegt sind, müssen diese beibehalten werden. Für Stückerbeiter im Tag- und Wochenlohn und für Tagelöhner (Pumpier und Aenderungs-schneider) gelten obige Ansätze als Minimumlohn.

6. Jugendliche Arbeitskräfte erhalten nach beendeter Lehrzeit einen Anfangslohn von 60 % im 1. Halbjahr, von 70 % im 2. Halbjahr und von 80 % im 3. Halbjahr des Normallohnes des qualifizierten Arbeiters derselben Tarif- bzw. Geschäftsklasse, sofern sie zur Ausbildung im Tag- oder Wochenlohn verwendet werden. Für weibliche und nicht selbständige Hilfskräfte gelten folgende Minimallohne in allen Tarifklassen:

in der 1. Geschäftsklasse	Fr. 1.50
in der 2. Geschäftsklasse	Fr. 1.35

Ungelernte oder minderwertigfähige Arbeitskräfte werden nach Einzelvereinbarung entlohnt.

7. Für Atellerarbeiter gilt als Ueberzeitarbeit die Verlängerung der ordentlichen Arbeitszeit, als Nachtarbeit die Zeit von 20 bis 6 Uhr morgens. Es sind hiefür folgende Zuschläge zu entrichten: für Ueberstunden + 25 %, für Nacht- und Sonntagsarbeit + 50 %.

8. Der Arbeiter ist verpflichtet, ein Lohnbuch zu stellen und zu führen und die Eintragungen selbst zu besorgen. Die Auszahlung des Lohnes erfolgt auf Grund dieser Eintragungen.

Der Richtlohn ist durch den Arbeitgeber zu bestätigen; das Lohnbuch ist Eigentum des Arbeiters.

III. Arbeitszeit

In Betrieben, die dem eidgenössischen Fabrikgesetz unterstellt sind, beträgt die Arbeitszeit 48 Stunden in der Woche bei freiem Samstagsnachmittag. Für Betriebe, die nicht dem eidgenössischen Fabrikgesetz unterstellt sind, beträgt die wöchentliche Arbeitszeit im allgemeinen 51 Stunden, mit Samstag-Werkstattschluss spätestens 13 Uhr. In ländlichen Verhältnissen beträgt die Arbeitszeit maximal 54 Stunden pro Woche. Als ländliche Verhältnisse gelten für die Massschneiderei sämtliche in Abschnitt II, Ziffer 4, nicht aufgeführten Ortschaften.

IV. Arbeitsverhältnis

1. Der Arbeitgeber ist verpflichtet, die Arbeit jederzeit möglichst gleichmässig zu verteilen und dem Heimarbeiter unnütze Gänge zu ersparen.

2. Der Arbeiter ist verpflichtet, angefangene Arbeit nach tarifmässigen Ansätzen zur Fertigstellung zu übernehmen.

3. Arbeiter, die durch Krankheit oder unvorhergesehene Ereignisse verhindert werden, zu arbeiten, haben bievon dem Arbeitgeber Mitteilung zu machen.

4. Wo es bisher üblich war oder auf Verlangen ist der 1. Mal freizugehen, ebenso auf Verlangen die konfessionellen Feiertage; sie brauchen aber nicht bezahlt zu werden.

5. Als Abrede im Sinne von Art. 347—348 OR gilt folgendes:

Für Stückerbeiter ist im ersten Jahre die Kündigungsfrist wegbedungen, nachher beträgt sie 14 Tage. Austritt und Entlassung soll mit der vertragmässigen Ablieferung der Arbeit und der Lohnzahlung erfolgen.

Bei den Arbeitern im Tag- oder Wochenlohn beträgt die gegenseitige Kündigungsfrist im ersten Jahr eine Woche, nachher 14 Tage. Austritt und Entlassung erfolgt auf Ende der Woche.

Heimarbeiter auf Stück oder auf Reparaturen bedürfen nur bei überjährigen Dienstverhältnissen einer Kündigungsfrist, sofern der Heimarbeiter ausschliesslich für die gleiche Firma tätig ist und keine eigene Kundschaft hat. Die Kündigungsfrist beträgt in diesem Falle 14 Tage.

6. Obligatorischer Militärdienst darf nicht als Unterbrechung des Dienstverhältnisses betrachtet und kann auch nicht als Ferienzeit angerechnet werden.

V. Ferien

1. Alle Arbeitnehmer, die während eines und mehr Jahren ununterbrochen für die gleiche Firma gearbeitet haben, haben Anspruch auf bezahlte Ferien gemäss folgender Skala:

nach dem 1. bis und mit dem 4. Dienstjahr	6 Tage
im 5. bis 9. Dienstjahr	10 Tage
im 10. bis 14. Dienstjahr	12 Tage
nach 14 Dienstjahren	15 Tage

Als Stichtag gilt der Eintrittstag. Erfolgt der Antritt während des Kalenderjahres, so hat der Arbeitnehmer nach dem 1. Dienstjahr Anspruch auf Ferien pro rata temporis.

2. Die Ferienentschädigung wird nach dem letzten Jahreslohn berechnet, dividiert durch 300 Arbeitstage. Zur Berechnung kommt nur der Arbeitslohn ohne Heimarbeiter- oder Futurereuzschlag.

3. Die Ferienentschädigung wird bei Antritt der Ferien ausbezahlt. Die Ferienzeit wird im Einverständnis der Geschäftsleitung vereinbart und soll sich auf die stillen Saisonmonate verteilen.

4. Durch obligatorischen Militärdienst wie wegen Krankheit verursachte Erwerbsunfähigkeit erfährt bei der Berechnung der Ferienentschädigung gemäss Abs. 2 Berücksichtigung durch entsprechende Reduktion der Arbeitstage.

5. Während der Ferien ist jede Erwerbsarbeit verboten. Zuwiderhandelnden wird die Ferienentschädigung entzogen.

6. Bei Beteiligung der Arbeitnehmer an Streiks fällt ihr Ferienanspruch für das betreffende Jahr dahin.

7. Heimarbeiter, die nebenbei nachweisbar noch eigene Kundschaft bedienen, haben keinen Anspruch auf bezahlte Ferien.

V a Feiertage

Es werden pro Jahr 4 Feiertage bezahlt, nämlich Neujahr, Karfreitag oder Fronleichnam, Auffahrt und Weihnachten; Neujahr und Weihnachten jedoch nur, wenn sie auf einen Werktag fallen. Die Entschädigung pro Feiertag richtet sich nach der Ferienentschädigung. Die Auszahlung hat mit dem nächsten Zahltag zu erfolgen.

VI a Kontrolle

1. Die von den unterzeichneten Berufsverbänden eingesetzte paritätische Kommission für die Zivil-Herrenmassschneiderei kann bei allen von der Allgemeinverbindlicherklärung erfassten Betrieben Kontrollen über die Einhaltung der allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen durchführen.

2. Bei festgestellter Nichtbeachtung der allgemeinverbindlich erklärten Löhne, Zulagen, Ferien und Feiertage hat der Arbeitgeber den Arbeitnehmern diese sofort in vollem Umfang nachzubahlen bzw. nachzugewähren. Ueberdies hat er sofort 25 % der geschuldeten Nachzahlung in die Kasse der paritätischen Kommission für die Zivil-Herrenmassschneiderei der Schweiz einzubehalten. Anspruchsberechtigt auf den vorerwähnten Betrag von 25 % sind die vertragsschliessenden Verbände als Solidargläubiger, wobei die paritätische Kommission als zum Inkasso bevollmächtigt bezeichnet wird. Die eingehenden Beträge sind zur Deckung der Kosten der Allgemeinverbindlicherklärung sowie für die Kontrollen über die Einhaltung der allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen zu verwenden.

3. Das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit hat das Recht, jederzeit die Kassenführung der paritätischen Kommission zu kontrollieren und nachzuprüfen, ob die 25 % ausschliesslich für den vorgeschriebenen Zweck Verwendung finden.

Anhang: Arbeitszeitgesetz (veröffentlicht im Bundesblatt 1945, 711).

Anmerkung: Im Abschnitt I 'Ausführungsbestimmungen' des Arbeitszeitgesetzes fällt der Titel 'Ländliche Ausführung, Ausführung C, 17 St. d. weg.'

Art. 2. Für den Arbeitnehmer günstigere kantonale Gesetzesvorschriften werden durch diesen Beschluss nicht berührt.

Art. 3. Die Allgemeinverbindlichkeit gilt für das ganze Gebiet der schweizerischen Eidgenossenschaft.

Die Allgemeinverbindlichkeit erstreckt sich auf sämtliche Betriebe, die mindestens einen gelernten Arbeitnehmer (Ateller- oder Heimarbeiter) beschäftigen und die Massarbeit der Zivil-Herrenmassschneiderei im Sinne des durch Art. 1 allgemeinverbindlich erklärten Vertrages herstellen. Betriebe, die an einen anderen, zwischen Arbeitgeber und Arbeitgeberverbänden und Arbeitnehmerverbänden durch Vereinbarung aufgestellten Tarif gebunden sind, werden von der Allgemeinverbindlichkeit nur so weit erfasst, als sie Arbeiten ausführen, die ihrerseits nicht nach diesem anderen Tarif zu entlohnen sind und Verrichtungen darstellen, wie sie üblicherweise von den Betrieben des Massschneidergewerbes ausgeführt werden.

Von der Allgemeinverbindlichkeit werden im Rahmen von Abs. 2 sämtliche männlichen und weiblichen Arbeitnehmer erfasst, die mit der Massarbeit zu tun haben, ausgenommen die Schneider, das kaufmännische und Speditionspersonal sowie die Lehrlinge für die ein Lehrvertrag gemäss Bundesgesetz über die berufliche Ausbildung abgeschlossen wurde.

Die Allgemeinverbindlichkeit tritt am 1. Januar 1947 in Kraft und dauert bis 31. Dezember 1947.

Bern, den 27. Dezember 1946.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,

der Bundespräsident: Kohlet;
der Bundeskanzler: Leimgruber.

Arrêté du Conseil fédéral

donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail du métier de tailleur pour hommes et vêtements civils sur mesure

(Du 27 décembre 1946)

Le Conseil fédéral suisse, vu la demande du Syndicat suisse des maîtres tailleurs, de l'Association suisse des maîtres tailleurs, de la Fédération suisse des ouvriers du vêtement, du cuir et de l'équipement, de la Fédération chrétienne suisse des travailleurs du textile et du vêtement et de l'Association suisse des ouvriers et employés protestants tendant à ce que force obligatoire générale soit donnée à certaines clauses du contrat national que ces groupements ont conclu entre eux, ainsi qu'au tarif des heures de travail de 1936/1943; vu l'art. 3, 2^e al., de l'arrêté fédéral du 23 juin 1943/30 août 1946 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, arrête:

Article premier. Force obligatoire générale est donnée aux clauses suivantes du contrat collectif de travail du 12 mai 1944 du métier de tailleur pour hommes en vêtements civils sur mesure, contrat qui a été modifié les 7 juin 1945, 6 mars et 4 novembre 1946, et au tarif des heures de travail de 1936/1943:

• I. Rapport entre le contrat national et le tarif des heures de travail

Le présent contrat de travail et de salaires est basé sur le tarif des heures de travail pour l'industrie suisse du vêtement, tel qu'il a été défini par les parties contractantes dans les délibérations d'août 1935 à février 1936 et en 1942/43 (aunexé).

II. Salaire

1. Tous les travaux non prévus dans le tarif doivent être payés suivant le temps employé et au prix normal de l'heure.

2. Les fournitures pour tous les travaux faits à l'atelier doivent être remises en nature; elles sont propriété de l'employeur. Pour les ouvriers travaillant à domicile, l'indemnité pour fournitures est actuellement de 5 % du salaire des pièces.

3. Le tarif de l'heure varie suivant l'endroit où le patron est établi et le genre de clientèle qu'il habilite.

4. Le salaire à l'heure du tarif pour les ouvriers aux pièces est de:

1^{re} classe de tarif

Zürich:	
classe de commerce 1 ^{er} ordre	Fr. 2.30
classe de commerce 2 ^e ordre	Fr. 2.10
Bâle, Berne, Bienne, La Chaux-de-Fonds, Davos, Genève, Lausanne, Lucerne et Winterthur:	
classe de commerce 1 ^{er} ordre	Fr. 2.20
classe de commerce 2 ^e ordre	Fr. 1.95
indemnité pour travail à domicile	+ 10 %
fournitures en nature ou	+ 5 %

II^e classe de tarif

Aarau, Baden, Bischofszell, Coire, Fribourg, Delémont, Interlaken, Montreux, Neuchâtel, Rorschach, St-Gall, Soleure, Thoun et Vevey:

classe de commerce 1 ^{er} ordre	Fr. 2.15
classe de commerce 2 ^e ordre	Fr. 1.90
indemnité pour travail à domicile	+ 8 %
fournitures en nature ou	+ 5 %

III^e classe de tarif

Berthoud, Frauenfeld, Lugano, Olten, Rapperswil, Romanshorn, Schaffhouse, Sion et Zoug, ainsi que toutes les localités non indiquées ci-dessus:

classe de commerce 1 ^{er} ordre	Fr. 2.—
classe de commerce 2 ^e ordre	Fr. 1.70
indemnité pour travail à domicile	+ 6 %
fournitures en nature ou	+ 5 %

Pour tous les ouvriers aux pièces, les taux sont fixes.

5. Dans les entreprises payant des salaires supérieurs, ces derniers doivent être maintenus. Pour les ouvriers aux pièces payés à la journée ou à la semaine et pour les pompiers, les taux ci-dessus sont considérés comme salaire minimum.

6. Les jeunes ouvriers reçoivent après la fin de leur apprentissage un salaire de début de 60 % dans les premiers 6 mois, de 70 % dans le deuxième semestre et de 80 % dans le troisième semestre du salaire normal de l'ouvrier qualifié de la même classe de tarif et de la même classe de commerce pour autant qu'ils sont employés à travailler à leur perfectionnement et rétribués à la journée ou à la semaine. Les ouvriers auxiliaires et la main-d'œuvre auxiliaire incapable de travailler indépendamment touchent au minimum les salaires suivants dans toutes les classes de tarif:

dans la classe de commerce 1 ^{er} ordre	Fr. 1.50
dans la classe de commerce 2 ^e ordre	Fr. 1.35

Les ouvriers qui n'ont pas pleine capacité seront rétribués suivant arrangement individuel

7. Est considéré comme travail supplémentaire: la prolongation du temps de travail usuel, et comme travail de nuit: le temps écoulé entre 20 et 6 h. du matin. Il sera payé les suppléments suivants: 25 % pour les heures supplémentaires et 50 % pour travail de nuit ou du dimanche.

8. L'ouvrier est obligé de tenir et de fournir un livret de salaire dans lequel il fera lui-même les inscriptions. Le paiement du salaire a lieu sur la base de ces inscriptions après vérification par l'employeur. Le livret de salaire est la propriété de l'ouvrier.

III. Durée du travail

Dans les entreprises soumises à la loi fédérale des fabriques, la durée du travail hebdomadaire est de 48 heures, avec le samedi après-midi libre. Pour les entreprises non soumises à la loi fédérale des fabriques, la durée du travail hebdomadaire est en général de 51 heures, avec fermeture de l'atelier le samedi, au plus tard à 13 h. Dans les entreprises de campagne, la durée du travail hebdomadaire est au maximum de 54 heures. Toutes les maisons de tailleur sur mesure situées dans les localités non indiquées à l'art. II, 4^e al., doivent être considérées comme entreprises de campagne.

IV. Conditions de travail

1. L'employeur est tenu, dans la mesure du possible, de bien répartir en tout temps le travail et d'éviter des courses inutiles à l'ouvrier travaillant à domicile.

2. L'ouvrier est tenu d'accepter et de terminer un travail commencé aux taux du tarif.

3. Les ouvriers qui, par la maladie ou par des événements imprévus, sont empêchés de travailler doivent en informer le patron.

4. Là où l'usage en est établi ou sur demande, congé sera donné pour le 1^{er} mai, et il en sera de même sur demande, pour les jours fériés confessionnels, mais le salaire n'est pas obligatoire pour ces congés.

5. Au sens des art. 347 et 348 du Code des obligations, il est convenu ce qui suit:

Pour les pièces, il n'y a pas de délai de congé pendant la première année, mais ensuite, il est de 14 jours. La sortie et le renvoi peuvent avoir lieu avec la livraison conventionnelle du travail et le paiement du salaire.

Pour les ouvriers à la journée ou à la semaine, le délai réciproque de congé est d'une semaine pour la première année, puis de 14 jours. La sortie et le renvoi ont lieu à la fin d'une semaine.

Les ouvriers à domicile sur pièces ou réparations n'ont de délai de congé qu'après la première année pour autant qu'ils ne travaillent que pour une seule maison et qu'ils n'ont pas de clientèle particulière. Dans ce cas, le délai est de 14 jours.

6. Une période de service militaire obligatoire ne doit pas être considérée comme une rupture d'engagement et ne peut pas tenir lieu de vacances.

V. Vacances

1. Tous les ouvriers qui, pendant une année et plus, ont travaillé sans interruption dans la même maison, ont droit à des vacances payées suivant l'échelle ci-dessous:

après la 1 ^{re} jusqu'à la 4 ^e année	6 jours ouvrables
à partir de la 5 ^e jusqu'à la 9 ^e année	10 jours ouvrables
à partir de la 10 ^e jusqu'à la 14 ^e année	12 jours ouvrables
après 14 années de service	15 jours ouvrables

C'est le jour d'entrée qui fait foi pour l'établissement de la durée des années de service. Lorsqu'un ouvrier quitte une entreprise après y avoir travaillé au moins une année, les jours de vacances lui sont payés au prorata du temps passé dans la maison pendant l'année de sortie.

2. L'indemnité de vacances est calculée d'après le dernier salaire annuel, divisé par 300 jours ouvrables. Pour ce calcul, l'indemnité pour le travail à domicile et pour les fournitures n'entre pas en ligne de compte.

3. L'indemnité de vacances doit être payée au début de celles-ci. Les vacances sont fixées d'entente avec la direction de la maison et doivent être réparties pendant les mois de mort-saison.

4. Pour l'établissement de l'indemnité de vacances d'après l'al. 2 on doit tenir compte du service militaire obligatoire et de la durée d'une maladie éventuelle par une réduction des jours ouvrables.

5. Pendant les vacances, tout travail personnel rétribué est interdit. Toute infraction annule le droit à l'indemnité de vacances.

6. En cas de grève, le droit aux vacances payées est supprimé pour l'année en cours.

7. Les ouvriers travaillant à domicile et ayant eux-mêmes une clientèle n'ont pas droit à des vacances payées.

V.a. Jours fériés

Quatre jours fériés par an sont indemnisés, soit le Jour de l'An, le Vendredi-Saint ou la Fête-Dieu, l'Ascension et Noël. Le Jour de l'An et Noël ne comptent comme jours fériés que s'ils tombent sur un jour ouvrable. L'indemnité par jour férié est calculée d'après l'indemnité des vacances. Elle doit être versée dès la paie suivante.

VI. Contrôle

1^o La Commission paritaire instituée par les associations professionnelles soussignées du métier de tailleur pour hommes en vêtements civils sur mesure peut exercer un contrôle pour s'assurer si les clauses auxuelles force obligatoire générale a été donnée s'observent.

2^o L'employeur qui n'a pas payé les salaires, les suppléments de salaires, les vacances et les jours fériés décrets d'application générale obligatoire doit réparer immédiatement et pleinement cette omission; il est tenu en outre de verser à la caisse de la commission paritaire du métier de tailleur pour hommes en vêtements civils sur mesure le 25 % de la somme due. Les associations contractantes ont droit solidairement au dit montant de 25 %, que la Commission paritaire est chargée de recouvrer. Les sommes ainsi encaissées serviront à couvrir les frais de déclaration de force obligatoire générale et ceux du contrôle de l'observation des clauses obligatoires.

3^o L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail est légitimé à contrôler en tout temps la gestion de cette caisse, à vérifier si le montant de 25 % est affecté exclusivement aux fins prescrites.

Annexe: Tarif des heures de travail, publié dans la Feuille fédérale 1945, page 696.

Remarque: Le titre «Exécution C. Veston — Travail de campagne, 17 heures» — du tarif des heures de travail en annexe du contrat au chapitre I «Dispositions d'exécution», est supprimé.

Art. 2. Les prescriptions cantonales plus avantageuses pour le salarié ne sont pas touchées par le présent arrêté.

Art. 3. 1 La déclaration de force obligatoire générale s'applique à l'ensemble du territoire suisse.

2 Elle s'applique à tous les établissements qui emploient au moins un ouvrier qualifié (à l'atelier ou à domicile) et qui font du travail sur mesure en vêtements civils pour hommes au sens du contrat dont il s'agit. Elle n'est applicable aux établissements qui sont soumis à un autre tarif convenu entre des employeurs ou groupements d'employeurs et des groupements de salariés qu'en tant qu'ils font des travaux ne devant pas être rétribués selon cet autre tarif et ayant le caractère des travaux faits ordinairement par les établissements qui exercent le métier de tailleur sur mesure.

3 La déclaration de force obligatoire générale régit, dans les limites du 2^e al., tous les ouvriers masculins et féminins qui ont à faire avec le travail sur mesure, excepté les coupeurs, le personnel du service commercial et du service d'expédition, ainsi que les apprentis qui ont un contrat d'apprentissage conforme à la loi fédérale sur la formation professionnelle.

4 La déclaration de force obligatoire générale entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1947; elle aura effet jusqu'au 31 décembre 1947.

Berne, le 27 décembre 1946.

Au nom du Conseil fédéral suisse,
le président de la Confédération: Kobelt,
le chancelier de la Confédération: Leimgruber.

Decreto del Consiglio federale

concernante il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per la professione di sarto da uomo per abiti civili su misura
(Del 27 dicembre 1946)

Il Consiglio federale svizzero, vista la domanda del Sindacato svizzero dei padroni sarti, della Associazione svizzera dei padroni sarti, della Federazione svizzera degli operai del abbigliamento, del cuoio e dell'equipaggiamento, della Federazione svizzera dei lavoratori cristiani dei tessili e dell'abbigliamento e dell'Associazione svizzera degli operai e degli impiegati protestanti, intesa ad ottenere che determinate disposizioni del contratto nazionale concluso tra essi, come pure della tariffa delle ore di lavoro del 1936/1943 siano dichiarate di carattere obbligatorio generale; visto l'art. 3, 2^e cap., del decreto federale del 23 giugno 1943/30 agosto 1946, concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratti collettivi di lavoro, decreta:

Art. 1. È conferito carattere obbligatorio generale alle seguenti disposizioni del contratto collettivo di lavoro del 12 maggio 1944 per il mestiere del sarto da uomo per abiti civili su misura, contratto modificato il 7 giugno 1945, 6 marzo e 4 novembre 1946 e alla tariffa delle ore di lavoro del 1936/1943:

I. Rapporto fra il contratto nazionale e la tariffa delle ore di lavoro

Il presente contratto di lavoro e di salari è basato sulla tariffa delle ore di lavoro per l'industria svizzera dell'abbigliamento, come fu definita dalle parti contraenti nelle deliberazioni svoltesi dall'agosto 1935 al febbraio 1936 e nel 1942/43 (allegato).

II. Salario

1. Tutti i lavori, non indicati nella tariffa delle ore di lavoro, devono essere pagati secondo il tempo impiegato e le relative aliquote di salario.

2. Le forniture per tutti i lavori eseguiti nel laboratorio, devono essere fatte in natura; esse sono di proprietà del padrone. Per i lavoratori a domicilio, l'indennità per le forniture è attualmente del 5 % del salario a cottimo.

3. I salari sono graduati per classi secondo le località ed il genere di laboratorio; la classificazione secondo il genere di laboratorio si stabilisce in base alle pretese della clientela.

4. Per i lavoratori a cottimo, pagati a salario di laboratorio, il salario orario di tariffa è di:

Tariffa di la classe

Zurigo:

laboratori di 1 ^o ordine	Fr. 2.30
laboratori di 2 ^o ordine	Fr. 2.10

Basilea, Berna, Bienna, La Chaux-de-Fonds, Davos, Ginevra, Losanna, Lucerna e Winterthur:

laboratori di 1 ^o ordine	Fr. 2.20
laboratori di 2 ^o ordine	Fr. 1.95
indennità per lavoro a domicilio: aumento del	10 %
forniture: in natura od aumento del	5 %

Tariffa di IIa classe

Aarau, Baden, Bischofszell, Coira, Friburgo, Delémont, Interlaken, Montreux, Neuchâtel, Rorschach, San Gallo, Soletta, Thun e Vevey:

laboratori di 1 ^o ordine	Fr. 2.15
laboratori di 2 ^o ordine	Fr. 1.90
indennità per lavoro a domicilio: aumento dell'	8 %
forniture: in natura od aumento del	5 %

Tariffa di IIIa classe

Burgdorf, Frauenfeld, Lugano, Olten, Rapperswil, Romanshorn, Schaffusa, Sion e Zugo, come pure tutte le località non indicate più sopra:

laboratori di 1 ^o ordine	Fr. 2.—
laboratori di 2 ^o ordine	Fr. 1.70
indennità per lavoro a domicilio: aumento del	6 %
forniture: in natura od aumento del	5 %

Le aliquote qui sopra sono fisse per tutti gli operai.

5. Le imprese che pagano salari superiori sono tenute a mantenerli. Per i lavoratori a cottimo con salario giornaliero o settimanale e per i lavoratori a giornata (rappezzatori e trasformatori) le aliquote sopra indicate valgono come salario minimo.

6. La mano d'opera giovanile riceverà un salario iniziale del 60 % del salario normale dell'operaio qualificato della stessa classe di tariffa e di laboratorio, nei primi 6 mesi dopo ultimato il tirocinio; del 70 % nel secondo semestre e dell'80 % nel terzo semestre, qualora sia impiegata per la propria formazione professionale a salario giornaliero o settimanale. Le operaie assillarie e la mano d'opera ausiliaria incapace di lavorare indipendentemente riceveranno in tutte le classi di tariffa i seguenti salari minimi:

laboratori di 1 ^o ordine	Fr. 1.50
laboratori di 2 ^o ordine	Fr. 1.35

Gli operai non qualificati o incapaci di dare un rendimento completo saranno retribuiti secondo convenzione individuale.

7. Per l'orario di laboratorio è da considerarsi come lavoro fuori orario il prolungamento dell'orario normale di lavoro e come lavoro notturno il tempo che passa dalle ore 20 alle ore 6 del mattino. Per questi lavori saranno pagati: per il lavoro fuori orario, il supplemento per le ore supplementari più il 25 %; per il lavoro notturno o domenicale, il supplemento per le ore supplementari più il 50 %.

8. Il lavoratore è obbligato a fornire e a tenere un libretto di salario nel quale egli stesso farà le iscrizioni. Il pagamento del salario si effettuerà in base a queste iscrizioni.

Il datore di lavoro deve attestare l'esattezza. Il libretto di salario è proprietà del lavoratore.

III. Durata di lavoro

Nelle imprese sottoposte alla legge federale sul lavoro nelle fabbriche, la durata settimanale del lavoro è di 48 ore. Il pomeriggio del sabato è libero. Per le imprese non soggette alla legge federale sul lavoro nelle fabbriche, la durata settimanale del lavoro è, in generale, di 51 ore, con la chiusura del laboratorio il sabato, al più tardi alle ore 13. Nelle zone rurali la durata del lavoro settimanale è, al massimo, di 54 ore. Tutte le esenzioni su misura situate nelle località non menzionate nel capitolo II, numero 4, sono da considerarsi come imprese rurali.

IV. Condizioni di lavoro

1. Il datore di lavoro è tenuto, nella misura del possibile, a ripartire il lavoro su tutto il periodo e ad evitare viaggi inutili al lavoratore a domicilio.
2. Il lavoratore è tenuto ad assumere un lavoro iniziato e condurlo a termine secondo le allquote della tariffa.
3. Il lavoratore che per malattia o per motivi impreveduti, non possa lavorare, deve informarne il datore di lavoro.
4. Dove vige l'uso, o a richiesta, è accordato congedo il 1° maggio; lo stesso dicasi, a richiesta, per i giorni festivi confessionali; il salario non è però obbligatorio per questi congedi.
5. Ai sensi degli art. 347 e 348 del C.O. è convenuto quanto segue:
Per i lavoratori a cottimo non è fissato un termine di disdetta per il primo anno; in seguito esso sarà di 14 giorni. L'uscita ed il licenziamento devono aver luogo contemporaneamente alla consegna convenzionale del lavoro ed al pagamento del salario.
Per i lavoratori a giornata o a settimana, il termine di disdetta reciproco è di una settimana per il primo anno, in seguito di 14 giorni. L'uscita ed il licenziamento hanno luogo alla fine della settimana.
6. I lavoratori a domicilio che lavorano a cottimo o che fanno riparazioni, sono tenuti a dare la disdetta mediante preavviso soltanto se il rapporto di lavoro ha durata superiore ad un anno, sempreché il lavoratore a domicilio sia occupato esclusivamente dalla stessa ditta e non abbia una clientela propria. Il termine di disdetta in questo caso è di 14 giorni.
7. Il servizio militare obbligatorio non deve essere considerato come rottura d'impegno e non può tener luogo di vacanze.

V. Vacanze

1. I lavoratori che hanno lavorato per un anno e più, senza interruzione, presso la medesima ditta hanno diritto a vacanze pagate conformemente alla scala qui sotto.

dopo il 1° fino al 4° anno di servizio	6 giorni lavorativi
dal 5° fino al 9° anno di servizio	10 giorni lavorativi
dal 10° fino al 14° anno di servizio	12 giorni lavorativi
dopo il 14° anno di servizio	15 giorni lavorativi

Il giorno d'entrata in servizio fa stato per stabilire gli anni di servizio. Qualora un operaio lasci l'azienda dopo un anno di servizio, esso ha diritto alle vacanze in proporzione al tempo di servizio nel rispettivo anno.

2. L'indennità per le vacanze è calcolata secondo l'ultimo salario annuale, diviso per 300 giorni lavorativi. In questo calcolo si computa solo il salario lavorativo, mentre non si tiene conto dell'aumento per il lavoro a domicilio e per le forniture.
3. L'indennità per le vacanze deve essere pagata all'inizio delle medesime. Le vacanze sono fissate d'intesa con la direzione della ditta, e devono essere ripartite sui mesi di morta stagione.
4. Per fissare l'indennità di vacanze ai sensi del capoverso 2 si terrà conto del servizio militare obbligatorio e del tempo di malattia mediante riduzione dei giorni di lavoro.
5. Durante le vacanze ogni lavoro personale retribuito è proibito. L'infrazione annulla il diritto all'indennità di vacanze.
6. La partecipazione del lavoratore ad uno sciopero gli fa perdere il diritto alle vacanze per l'anno corrente.
7. I lavoratori a domicilio, dei quali si può provare che servono pure una clientela propria, non hanno diritto alle vacanze pagate.

V a. Giorni festivi

Sarà versato il salario per quattro giorni festivi all'anno, cioè per Capodanno, Venerdì Santo o Corpus Domini, Ascensione e Natale. Capodanno e Natale sono considerati come giorni festivi pagati soltanto se cadono in un giorno feriale.

L'indennità per giorno festivo corrisponde a quella delle vacanze. Essa sarà versata con la paga seguente.

VI a. Controllo

1. La commissione paritetica istituita dalle associazioni professionali contraenti del mestiere del sarto da uomo per abiti civili su misura può eseguire controlli per accertare se le disposizioni dichiarate d'applicazione obbligatoria generale vengono osservate.
2. Il datore di lavoro di cui sia provato che non ha pagato i salari, i supplementi di salario, le indennità di vacanze e dei giorni festivi di carattere obbligatorio generale, deve riparare immediatamente e pienamente a questa omissione. Esso è inoltre tenuto a versare alla cassa della commissione paritetica del mestiere del sarto da uomo per abiti civili su misura il 25% della somma dovuta. La commissione paritetica è incaricata di incassare questi importi, i quali spettano solidalmente alle associazioni contraenti. Le somme incassate servono per coprire le spese per il conferimento del carattere obbligatorio generale e quelle per il controllo sull'applicazione delle disposizioni dichiarate di carattere obbligatorio.
3. L'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro è autorizzato a controllare in ogni tempo la gestione della cassa e a verificare se l'importo del 25% è adoperato esclusivamente agli scopi predetti.

Allegato: Tariffa delle ore di lavoro, pubblicata del FF 1945, pagina 609.

Osservazione: Il titolo «Esecuzione C, Lavorazione per la campagna, 17 ore» della tariffa delle ore di lavoro in appendice del contratto nel capitolo I «Condizioni d'esecuzione del lavoro» è stato soppresso.

Art. 2. Le prescrizioni cantonali più vantaggiose per il salariato non sono toccate dal presente decreto.

Art. 3. Il conferimento del carattere obbligatorio generale si applica a tutto il territorio svizzero.

Esso si applica a tutte le aziende che occupano almeno un operaio qualificato (nel laboratorio o a domicilio) e che lavorano nell'abbigliamento civile su misura per uomo, nel senso dell'articolo 1 del contratto collettivo. Non è applicabile alle aziende che sono vincolate ad un'altra tariffa convenuta tra datori di lavoro o unioni di datori di lavoro e unioni di salariati soltanto se eseguono lavori che non devono essere retribuiti secondo quest'altra tariffa e che hanno il carattere di lavori eseguiti di regola da sartorie su misura.

Il conferimento del carattere obbligatorio generale si applica, nei limiti del secondo capoverso, a tutti gli operai, uomini e donne, occupati nella lavorazione su misura, fatta eccezione per i tagliatori, per il personale del servizio commerciale e del servizio di spedizione come pure per gli apprendisti che hanno un contratto di tirocinio conforme alla legge federale sulla formazione professionale.

Il conferimento del carattere obbligatorio generale entrerà in vigore il 1° gennaio 1947 e avrà effetto fino al 31 dicembre 1947.

Bernà, 27 dicembre 1946.

In nome del Consiglio federale svizzero,
Il presidente della Confederazione: Kobelt,
Il cancelliere della Confederazione: Leimgruber.

Demande

de déclaration de force obligatoire générale d'un contrat collectif de travail dans l'industrie vaudoise de la teinturerie

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943/30 août 1946 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, art. 21; règlement d'exécution du 10 décembre 1943/28 décembre 1946, art. 7)

Les maisons vaudoises du Syndicat patronal romand de la teinturerie et du nettoyage, d'une part, et
L'Association des syndicats autonomes vaudois, sections des ouvriers teinturiers, d'autre part,

ont présenté à l'autorité cantonale une demande tendant à ce que force obligatoire générale soit donnée au contrat collectif de travail qu'elles ont conclu le 15 octobre 1946.

Cette demande ainsi que le texte des dispositions à rendre d'application obligatoire générale ont été publiés dans la « Feuille des avis officiels du canton de Vaud » du 31 décembre 1946.

Il peut être formé opposition à cette demande auprès du Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud, 1^{re} section; dans les 30 jours dès la date de ladite publication, avec un exposé des motifs, en trois exemplaires. (AA. 7)

Lausanne, le 26 décembre 1946.

Le chef du Département de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce:
R. Rubattel.

Konsumgenossenschaft Papiermühle und Umgebung

Aufhebung des Anteilschneidkapitals und Schuldenruf, gemäss Artikel 874 und 732-735 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Genossenschaft vom 18. April 1946 hat beschlossen, das Anteilschneidkapital zurückzubehalten. Gemäss Artikel 874 und 732-735 OR. werden diejenigen Gläubiger, welche Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen wünschen, aufgefordert, ihre diesbezüglichen Begehren innert einer Frist von 2 Monaten, seit der dritten Veröffentlichung dieses Aufrufs, bei Notar Hermann Steinegger, Ostermundigen, einzureichen. (AA 61)

Ostermundigen, den 30. Dezember 1946.

Die Verwaltung.

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die Takkarte Nr. 25702/802, gültig bis 2. Oktober 1947, der Firma Verlagsbuchhandlung Emil Frei AG, Zürich, lautend auf den Reisenden Baumburger, Josef, Zürich, wird hiemit kraftlos erklärt. (AA 9)

Zürich, den 7. Januar 1947.

Statthalteramt Zürich:
Dr. G. Dürst.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Aufhebung

der seinerzeit auf Grund der bundesrätlichen Verordnung über die Organisation der Kriegswirtschaft vom 8. März 1938 eingesetzten Sektion für Landtransporte und der Sektion für Kriegsrisiko-Versicherung des Eidgenössischen Kriegs-Transport-Amtes

Das Kriegs-Transport-Amt teilt mit:

1. **Sektion für Landtransporte.** Die Sektion für Landtransporte des Eidgenössischen Kriegs-Transport-Amtes ist auf 31. Dezember 1946 aufgehoben worden. Wegen der Wagenstellung im Ausland haben sich die Verfrachter inskünftig wie vor dem Krieg ausschliesslich an die Versandbahnen zu wenden, die nötigenfalls bei den Schweizerischen Bundesbahnen Aushilfe um Schweizer Wagen anfordern können. Bei allfällig auftretenden grossen Verzögerungen und Schwierigkeiten können sich die Importeure an den Oberbetriebschef der SBB, in Bern, wenden.

2. **Sektion für Kriegsrisiko-Versicherung.** Die Sektion für Kriegsrisiko-Versicherung des Eidgenössischen Kriegs-Transport-Amtes ist auf 31. Dezember 1946 aufgehoben worden, da die der Bundeskriegsversicherung übertragene kriegswirtschaftliche Aufgabe im wesentlichen beendet ist. Die Eidgenössische Finanzverwaltung ist ab 1. Januar 1947 mit der Abwicklung der Kriegsrisiko-Versicherung betreffenden Liquidationsarbeiten beauftragt worden, unter gleichzeitiger Uebertragung sämtlicher bisher der Sektion zustehenden Kompetenzen.

Suppression

des Sections des transports terrestres et de l'assurance contre les risques de guerre de l'Office fédéral de guerre pour les transports, instituées naguère en vertu de l'ordonnance du Conseil fédéral du 8 mars 1938 sur l'organisation de l'économie de guerre

L'Office de guerre pour les transports communique:

1^o **Section des transports terrestres.** La Section des transports terrestres de l'Office fédéral de guerre pour les transports a été supprimée le 31 décembre 1946. Pour la fourniture de wagons à l'étranger, les expéditeurs s'adresseront désormais, comme avant la guerre, exclusivement aux chemins de fer expé-

diteurs, qui, au besoin, pourront demander aux Chemins de fer fédéraux de leur envoyer des véhicules suisses. Si d'importants retards et des difficultés devaient se présenter, les importateurs pourront intervenir auprès du chef principal de l'exploitation des C.F.F., à Berne.

2^o **Section de l'assurance contre les risques de guerre.** La Section de l'assurance contre les risques de guerre de l'Office de guerre pour les transports a été supprimée le 31 décembre 1946, vu que les tâches d'économie de guerre assumées par les organes de l'assurance fédérale contre les risques de guerre sont terminées en substance. L'administration fédérale des finances est chargée depuis le 1^{er} janvier 1947 des travaux de liquidation concernant l'assurance contre les risques de guerre; toutes les attributions de la section lui sont en même temps confiées.

Suppressione

della Sezione dei trasporti terrestri istituita a suo tempo sulla base dell'ordinanza del Consiglio federale dell'8 marzo 1938, concernente l'organizzazione dell'economia di guerra, come pure della Sezione dell'assicurazione contro rischi di guerra, dell'Ufficio federale di guerra per i trasporti

L'Ufficio di guerra per i trasporti comunica:

1. **Sezione dei trasporti terrestri.** La Sezione dei trasporti terrestri dell'Ufficio federale di guerra per i trasporti venne soppressa il 31 dicembre 1946. In conseguenza, per la fornitura di veicoli all'estero, i mittenti dovranno d'ora innanzi, come prima della guerra, rivolgersi esclusivamente alle ferrovie speditive, le quali, in caso di bisogno, potranno chiedere materiale svizzero alle Ferrovie federali. Ove subentrassero gravi ritardi o difficoltà, gli importatori possono rivolgersi al capo principale dell'esercizio delle F.F.S., a Berna.

2. **Sezione dell'assicurazione contro i rischi di guerra.** La Sezione dell'assicurazione contro i rischi di guerra dell'Ufficio federale di guerra per i trasporti è stata soppressa per il 31 dicembre 1946, poiché il compito economico attribuito, all'assicurazione federale di guerra è sostanzialmente terminato. I lavori di liquidazione concernenti l'assicurazione contro i rischi di guerra verranno affidati, a partire dal 1° gennaio 1947, all'amministrazione federale delle finanze che assume contemporaneamente tutte le competenze spettanti a detta sezione.

Algérie — Taxe spéciale sur les vins exportés

Le « Journal officiel de la République française » du 31 décembre 1946 a publié le décret N° 46/2938 du 23 du même mois portant homologation de trois décisions votées par l'assemblée financière de l'Algérie au cours de sa session ordinaire de 1946, et concernant divers impôts et taxes.

A cet égard, il s'agit de relever qu'une des trois décisions susénoncées portant le n° 22 a institué une taxe spéciale de 6 francs français par hectolitre sur les vins de toutes catégories exportés hors du territoire algérien, quelle que soit leur destination. Le service des douanes percevra cette taxe au moment de la sortie des vins du territoire algérien.

Il est précisé que les dispositions prémentionnées ne sont applicables que pour l'exercice 1947. 5. 8. 1. 47.

China — Neue Einfuhrregelung

In Ergänzung unserer Mitteilung vom 21. November 1946 über die neue Einfuhrregelung in China können wir gestützt auf weitere Berichte der schweizerischen Gesandtschaft in Nanking sowie des schweizerischen Generalkonsulates in Shanghai noch folgende Angaben machen:

Für sämtliche Waren, die in China importiert werden können, ist eine Einfuhrbewilligung erforderlich.

Die noch zur Einfuhr zugelassenen Güter sind in 3 Kategorien eingeteilt (I—III). Für jede dieser 3 Kategorien werden voraussichtlich bestimmte Mengen- oder Wertkontingente festgesetzt werden. Ihre Höhe ist aber noch nicht bekannt.

Kategorie I enthält besonders Maschinen, Motoren und Verkehrsmittel.

Kategorie II umfasst vor allem Rohstoffe, Metalle, chemische und pharmazeutische Produkte.

Kategorie III enthält eine grosse Zahl von Metallwaren und Geräten, Bücher, Farbstoffe, Büreaumaschinen und hochklassige Nahrungsmittel.

Eine weitere Gruppe umfasst 2 Kategorien von Waren, deren Einfuhr entweder vorübergehend suspendiert (III b) oder weiterhin verboten ist (IV).

Unter die Kategorie III b fallen alle diejenigen Waren, die nicht in den Kategorien I, II, III und IV enthalten sind. Hierzu gehören offenbar auch Uhren.

Kategorie IV enthält u. a. Wollteppiche, Spielzeug, Spitzen, Schmuckwaren, Parfüms, Stoffe und Kleider aus Seide, Toilettenartikel, Regen- und Sonnenschirme.

Sobald nähere Einzelheiten in Bezug auf die Höhe der für die einzelnen Kategorien festzusetzenden Quoten vorliegen, wird eine weitere Mitteilung folgen. 5. 8. 1. 47.

Chine — Nouvelle réglementation des importations

En complément de notre avis du 21 novembre 1946 concernant la nouvelle réglementation des importations en Chine et en nous fondant sur les rapports reçus de notre légation de Nanking et de notre consulat général de Shanghai, nous pouvons encore communiquer ce qui suit:

Un permis d'importation est requis pour toutes les marchandises qui peuvent encore être importées en Chine.

Les marchandises admises à l'importation sont divisées en trois catégories (I à III). Pour chacune de ces catégories, il sera fixé probablement un contingent en quantité ou en valeur. Le montant de ces contingents n'est pas encore connu.

La I^{re} catégorie comprend notamment les machines, les moteurs et les moyens de locomotion.

La II^{me} catégorie englobe principalement des matières premières, des métaux, des produits chimiques et pharmaceutiques.

La III^{me} catégorie comprend un grand nombre d'ouvrages en métal et ustensiles, des livres, des colorants, des machines de bureau et des denrées alimentaires de qualité.

Un autre groupe embrasse deux catégories de marchandises dont l'importation est suspendue (III b) ou demeure prohibée (IV).

Sont comprises dans la catégorie III b les marchandises qui ne figurent pas dans les catégories I, II, III et IV. Les montres en font vraisemblablement partie.

La catégorie IV comprend entre autres les tapis de laine, les jouets, les dentelles, les objets de parure, les parfums, les étoffes et vêtements en soie, les articles de toilette, les parapluies et parasols.

Dès que des précisions nous seront parvenues au sujet des contingents applicables aux différentes catégories, elles feront l'objet d'une communication ultérieure. 5. 8. 1. 47.

Cina — Nuovo disciplinamento dell'importazione

A complemento della nostra comunicazione del 21 novembre 1946 concernante il nuovo disciplinamento dell'importazione in Cina possiamo, basandoci su ulteriori rapporti avuti dalla Legazione di Svizzera in Nanchino nonché dal Consolato generale di Svizzera in Shanghai, fornire ancora le seguenti informazioni:

Tutte le merci che possono essere importate in Cina sono subordinate al rilascio di un permesso d'importazione.

Le merci ancora ammesse all'importazione sono ripartite in tre categorie (I—III). Per ciascuna di queste categorie saranno stabiliti presumibilmente dei contingenti fissati in base al quantitativo o al valore. L'ammontare di questi contingenti non è ancora noto.

La categoria I contiene specialmente macchine, motori e mezzi di trasporto. La categoria II comprende innanzitutto materie gregge, metalli, prodotti chimici e farmaceutici.

La categoria III contiene numerosi articoli di metallo e attrezzi, libri, materie coloranti, macchine d'ufficio e derrate alimentari di qualità superiore.

Un altro gruppo abbraccia due categorie di merci la cui importazione è sospesa temporaneamente (III b) o continua ad essere vietata (IV).

Sotto la categoria III b cadono tutte le merci non comprese nelle categorie I, II, III e IV. A questa categoria appartengono sicuramente anche gli orologi.

La categoria IV comprende, fra altro, tappeti di lana, giocattoli, ricami, gioielleria, profumi, stoffe e vestiti di seta, articoli da toilette, ombrelli e parasoli.

Non appena avremo ricevuto indicazioni più precise sull'ammontare dei contingenti da fissare per ogni singola categoria, non mancheremo di pubblicarle. 5. 8. 1. 47.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 31. Dezember 1946 — Situation au 31 décembre 1946

	Fr.	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation
Aktiven — Actif			
Goldbestand — Encaisse or	4 949 861 190.57	—	2 451 586.55
Devisen — Disponibilités à l'étranger	157 962 695.19	—	59 602.93
deckungsfähige — pouvant servir de couverture andere — autres	59 602.93	+	14 028 849.96
Inlandportfeuille — Portefeuille effets sur la Suisse Wechsel — Billes de change	59 966 305.23	—	14 550 000. —
Schatzanweisungen — Rescriptions	14 550 000. —	+	9 498 834.40
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft Billes de la Caisse de prêts de la Confédération Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist Avances sur nantissement dénonciables à 10 jours andere Lombardv. — autres avances sur nant. Wertschriften — Titres	9 600 000. —	+	1 200 000. —
164 185 966.38	+	90 378 468.48	
Korrespond. im Inland — Corresp. en Suisse	52 673 091. —	—	2 250 000. —
1 737 782.52	+	42 861 977.55	
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	19 465 559.97	—	2 117 116.71
Zusammen — Total	5 480 062 193.79		
Passiven — Passif			
Eigene Gelder — Fonds propres	42 500 000. —	—	—
Notenumlauf — Billes en circulation	4 090 699 985. —	+	67 848 675. —
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue Sonstige Passiven — Autres postes de passif	1 163 657 631.77	+	179 015 529.49
188 204 577.02	—	95 714 777.36	
Zusammen — Total	5 480 062 193.79		

Diskontsatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuß 2 1/2% seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avance 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936

5. 8. 1. 47.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Lampes et entreprises électriques de Tavannes S.A.

Assemblée générale extraordinaire

Une assemblée générale extraordinaire des actionnaires est convoquée pour le jeudi 23 janvier 1947, à 16 heures, au siège de la société, chemin du Repos 2, à Tavannes.

ORDRE DU JOUR:

Augmentation du capital de la société de 100 000 fr. à 200 000 fr.

Au nom du conseil d'administration,

le président: J. Schlappach, avocat.

Fabrique de montres Zila S.A., La Heutte

Les actionnaires de la Fabrique de montres Zila S.A., à La Heutte, sont par la présente convoqués à

l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

pour le samedi 15 janvier 1947, à 14 heures 45, au bureau de la société à La Heutte.

TRACTANDA:

1° Approbation du bilan, du compte de profits et pertes, du rapport de gestion et du rapport des contrôleurs pour l'exercice 1945.

2° Décision sur le bénéfice de l'exercice 1945.

3° Décharge au conseil d'administration.

4° Nomination des administrateurs et des contrôleurs.

5° Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs et les propositions concernant l'emploi du bénéfice pour l'exercice 1945 sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société dix jours avant l'assemblée générale.

Fabrique de montres Zila S.A.

Le conseil d'administration.

Wir kaufen

Rohstoffe und Waren aller Art

sowie Chemikalien

und schwerverkäufliche Posten

FINANZ- UND HANDELS-AG., BASEL I

Telephon (061) 37400

Q7

Toggenburger Gaswerk AG., Wattwil

Einladung an die Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 18. Januar 1947, 14 Uhr 30, im Hotel « Oehsen », Ebnet

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz vom 30. September 1946.

2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.

3. Beschlussfassung betreffend Genehmigung der Jahresrechnung sowie Decharge-erteilung an den Verwaltungsrat.

4. Wahlen.

Die Rechnung liegt vom 8. Januar 1947 an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau des Gaswerkes auf. Eintrittskarten können bis zum 18. Januar 1947 morgens, im Bureau des Gaswerkes und bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Lichtensteig bezogen werden.

G 3

DER VERWALTUNGSRAT.

PRÄMIEN-ANLEIHEN

des Verbandes reisender Kaufleute der Schweiz
von 1 Million Franken
zugunsten seiner Alters- und Invaliditätskasse

Bei der 34. Ziehung vom 28. Oktober 1946 sind die folgenden 1500 Obligationen zur Rückzahlung ausgelost worden; diese 1500 Obligationen sind vom 1. Januar 1947 hinweg gegen Einreichung bzw. Rückgabe der Titel bei der Kantonalbank von Bern in Bern und deren Zweigstellen spezialfrei zahlbar, unter Abzug von 30 % Steuer auf dem Prämienbetrag. Sie verjähren am 1. Januar 1957.

mit Fr. 5000: Nr. 37369

mit Fr. 100: Nrn. 3142 11299 13409 33246 36516
3442 12298 33105 35369 38854

(Die fettgedruckten Nummern sind mit höheren Prämien gezogen, die die Kopfgruppe bilden.)

47	2380	4009	5753	7211	9126	10933	12371	13831	15327	16768
54	2468	4058	5864	7240	9150	10942	12374	13862	15372	16771
89	2488	4081	5895	7269	9169	10956	12380	13878	15460	16814
99	2528	4082	5903	7284	9189	10970	12384	13888	15464	16815
111	2546	4088	5903	7285	9302	10999	12413	13921	15466	16831
130	2555	4110	6007	7293	9313	11036	12425	13945	15512	16893
195	2610	4128	6023	7325	9315	11038	12465	13983	15514	16844
235	2631	4132	6033	7337	9329	11041	12469	14015	15544	16876
272	2706	4139	6048	7340	9331	11092	12503	14066	15576	16893
331	2723	4146	6066	7346	9350	11105	12518	14102	15579	16911
339	2751	4162	6123	7478	9379	11111	12566	14112	15590	16926
385	2759	4249	6128	7536	9390	11154	12583	14182	15613	17031
433	2769	4367	6137	7540	9414	11155	12610	14190	15634	17058
479	2774	4384	6183	7628	9422	11195	12650	14206	15636	17071
505	2779	4410	6192	7724	9464	11209	12671	14230	15642	17097
520	2785	4449	6224	7747	9509	11238	12680	14232	15702	17117
619	2809	4470	6234	7752	9526	11277	12691	14253	15740	17159
627	2842	4485	6276	7797	9564	11291	12698	14260	15747	17166
630	2860	4502	6277	7813	9602	11299	12793	14273	15776	17181
634	2945	4521	6321	7878	9606	11325	12885	14306	15791	17218
711	2977	4550	6384	7880	9622	11339	12904	14319	15803	17273
851	3053	4559	6424	7885	9640	11351	12931	14334	15816	17341
968	3114	4594	6446	7903	9647	11366	12958	14357	15833	17357
978	3136	4649	6449	7920	9734	11396	12970	14415	15896	17381
1018	3140	4772	6451	7959	9836	11402	12984	14414	15952	17393
1086	3142	4779	6460	7975	9940	11429	13017	14438	16047	17393
1234	3167	4784	6484	7985	9946	11526	13037	14472	16070	17433
1250	3177	4792	6470	8014	10037	11533	13091	14532	16076	17440
1346	3195	4816	6474	8078	10084	11579	13093	14540	16140	17443
1347	3201	4820	6498	8108	10126	11602	13095	14545	16180	17461
1370	3208	4842	6508	8192	10132	11611	13159	14552	16195	17479
1401	3219	4879	6549	8198	10162	11623	13190	14567	16210	17485
1456	3264	4964	6579	8228	10181	11632	13196	14577	16214	17506
1497	3299	5004	6584	8241	10215	11638	13214	14583	16220	17545
1532	3307	5054	6598	8285	10242	11619	13221	14589	16239	17565
1559	3404	5083	6602	8323	10254	11826	13224	14631	16251	17616
1582	3424	5096	6611	8324	10272	11840	13257	14644	16277	17618
1599	3442	5185	6634	8398	10281	11870	13265	14660	16278	17650
1630	3444	5234	6660	8457	10344	11920	13274	14756	16280	17657
1653	3508	5269	6668	8629	10352	11943	13291	14762	16301	17670
1682	3513	5310	6669	8641	10362	11954	13303	14788	16304	17681
1691	3611	5320	6688	8643	10383	11980	13336	14795	16330	17731
1701	3621	5392	6725	8662	10399	11995	13351	14846	16339	17740
1712	3655	5395	6729	8724	10406	11998	13362	14859	16355	17783
1757	3663	5401	6734	8732	10408	12007	13383	14892	16371	17813
1780	3677	5419	6760	8733	10427	12051	13394	14918	16390	17849
1816	3701	5431	6783	8744	10453	12059	13405	14919	16394	17856
1903	3709	5445	6794	8775	10460	12114	13409	14964	16397	17908
1967	3803	5455	6799	8777	10472	12116	13423	15044	16402	17978
1997	3812	5463	6819	8791	10510	12130	13439	15057	16423	17994
2024	3821	5544	6878	8805	10531	12137	13465	15065	16451	18023
2079	3849	5563	6891	8855	10666	12145	13532	15091	16454	18026
2085	3853	5588	6913	8875	10721	12154	13544	15117	16483	18031
2099	3882	5598	6915	8899	10747	12203	13555	15127	16530	18124
2161	3887	5606	6949	8903	10786	12215	13558	15151	16586	18136
2211	3908	5620	6986	8936	10807	12253	13601	15160	16595	18148
2226	3931	5648	7018	8955	10822	12292	13635	15242	16614	18169
2230	3946	5724	7025	8977	10823	12298	13777	15263	16731	18190
2254	3948	5786	7034	9006	10876	12305	13816	15285	16732	18201
2268	3963	5741	7182	9019	10882	12359	13829	15291	16737	18265

Restantenliste per 1. Januar 1947

Legende: x ausgelost mit Fr. 1000 * ausgelost mit Fr. 500
o ausgelost mit Fr. 100 * ausgelost mit Fr. 50

Alle übrigen Obligationen sind mit Fr. 30 ausgelost worden.

Von den früher ausgelosten Obligationen sind die nachfolgenden Nummern nicht zur Zahlung vorgewiesen worden:

a) Obligationen, die per 1. Januar 1937 ausgelost wurden und mit dem 1. Januar 1947 verjähren (12 % der Prämie):

1068	2280	4589	5771	6936	8680	10782	11119	13107	14768	15637	17251	18607
1403	2536	5531	6575	6968	9672	10805	12936	13110	15320	16901	17768	18712
1443	2666	5704	6840	8343	10758	11079	12969	14767	15566	16938	18299	19855

b) Obligationen, die seit 1. Januar 1938 bis 1. Januar 1940 zur Rückzahlung fällig wurden und deren Prämien der eidg. Couponsteuer von 12 % unterliegen:

106	1628	3816	4677	5958	7953	10411	11132	13115	15542	18084	21108	22253
295	2342	4095	4867	6033	8540	10420	11134	13287	15780	18296	21164	22256
386	2535	4263	4934	6337	8632	10570	11211	13895	16149	18754	21321	22299
430	2664	4328	5297	6703	9659	10677	11445	14004	17248	18798	21320	22719
514	2798	4371	5523	6822	9814	10763	11449	14065	17250	19349	21492	22873
692	2954	4494	5564	6911	9863	10803	11492	14278	17348	19350	21493	23421
1163	2957	4578	5692	6972	10062	10969	11801	14766	17631	20041	21263	23941
1444	3352	4587	5825	7062	10208	11071	12336	14816	17787	20042	21271	23943
1459	3551	4664	5894	7818	10323	11120	12742	14917	18082	20189	22234	24027

c) Obligationen, die per 1. Januar 1941 bis 1. Januar 1943 zur Rückzahlung fällig wurden und deren Prämien der eidg. Couponsteuer von 12 % der Prämie unterliegen:

93	1167	2519	4700	5803	6889	8692	10483	11912	13406	15332	*17640	20146
101	1321	2540	4935	5912	7053	8700	10688	12124	13421	15338	17780	20147
123	1441	2592	5105	6054	7192	8757	10801	12228	13619	15554	17830	20362
212	1513	2613	5132	6111	7231	9047	10934	12230	13621	15585	*18297	20363
293	1556	2942	5213	6200	7289	9117	11133	12296	13886	15799	*18364	20402
304	1668	3308	5275	6454	7356	9144	11251	12354	14000	16900	18365	20689
384	1895	3635	5296	6494	7841	9192	11256	12596	14125	16362	18713	20995
398	1886	3814	5298	6501	7867	9274	11294	12696	14878	16033	18802	21105
508	2074	3893	5490	6506	8152	9617	11296	12978	14912	16890	18816	21112
695	2101	3895	5518	6682	8157	9631	11297	13060	15009	17034	18867	21113
1027	2239	4119	5615	6692	8201	9705	11308	13169	15232	17199	18955	21129
*1061	2293	4622	5682	6706	8357	9810	11690	13312	15240	17200	19355	21165
1065	2341	4623	5695	6823	8616	9871	11754	13341	15313	17351	19370	21218
1066	2518	4670	5793	6842	8631	10320	11756	13379	15323	17353	19527	21325

EMPRUNT À LOTS

de la Société suisse des voyageurs de commerce
d'un million de francs

en faveur de sa caisse de vieillesse et d'invalidité

Les 1500 obligations suivantes sont sorties au 34^{ème} tirage du 28 octobre 1946 pour être remboursées sans frais, sous déduction de l'impôt fédéral de 30 % sur le montant de la prime, par la Banque cantonale de Berne et ses succursales à partir du 1^{er} janvier 1947, contre envoi ou présentation des titres. Elles se prescrivent le 1^{er} janvier 1957.

mit Fr. 1000: Nr. 16833

mit Fr. 50: Nrn. 2254 4139 10272 12305 15127 18190 23482 24602 29949 38850
3963 9946 10666 13061 15285 21797 24195 25535 36466 39314

(Les numéros, imprimés en caractères gras sont sortis avec des primes plus élevées. Ils sont mentionnés dans les rubriques ci-dessus.)

10174	22526	24136	25638	27374	28938	30652	32234	33892	35193	36853	38745
21081	22561	24154	25642	27375	28949	30716	32266	33887	35232	36891	38767
21082	22569	24156	25648	27420	28988	30744	32284	33909	35255	36897	38771
21087	22588	24164	25717	27431	28998	30768	32297	33925	35288	36909	38792
21110	22663	24175	25725	27451	29056	30788	32312	34000	35320	36938	38814
21124	22673	24184	25730	27453	29135	30792	32337	34021	35329	36964	38820
21139	22747	24195	25747	27455	29140	30795	32341	34030	35342	37030	38850
21169	22763	24229	25750	27486	29146	30847	32364	34046	35369	37031	38854
21191	22781	24296	25761	27623	29203	30849	32373	34047	35373	37047	38860
21198	22842	24399	25792	27627	29228	30863	32430	34120	35377	37098	38866
21202	22859	24508	25794	27648	29414	30904	32455	34136	35401	37116	38866
21205	22928	24533	25839	27656	29472	30915	32514	34154	35455	37195	38977
21231	22949	24559	25875	27684	29541	30949	32568	34158	35464	37232	38984
21264	22987	24588	25888	27740	29573	31004	32580	34174	35494	37248	38994
21285	23012	24602	25893	27793	29587	31060	32600	34176	35501	37312	39026
21294	23021	24615	25965	27818	29592	31106	32649	34180	35555	37333	39067
21302	23030	24626	26032	27831	29597	31118	32682	34207	35612	37347	39002
21306	23055	24686	26034	27923	29606	31148	32711	34216	35614	37369	39101
21327	23056	24701	26038	27927	29616	31163	32720	34227	35617	37379	3911
21413	23069	24739	26039	27943	29641	31168	32721	34239	35650	37399	39221
21480	23126	24743	26054	27956	29643	31219	32729	34240	35707	37510	39263
21505	23151	24745	26061	28015	29665	31242	32741	34247	35746	37517	39276
21509	23172	24751	26122	28032	29687	31261	32753	34275	35756	37561	39283
21550	23192	24769	26123	28044	29738	31281	32797	34292	35767	37585	39294
21584	23221	24797	26127	28060	29768	31290	32805	34316	35770	37647	39311
21594	23266	24858	26142	28068	29799	31300	32810	34318	35801	37691	39344
21603	23292	24880	26149	28076	29811	31307	32829	34360	35928	37692	39318
21620	23311	24930	26150	28095	29817	31324	32831	34381	35930	37703	39335
21678	23321	24933	26171	28181	29862	31357	32839	34461	35960	37715	39340
21681	23331	24950	26171	28186	29870	31374	32844	34465	36014	37737	39354
21726	23397	24953	26225	28189	29896	31383	32854	34474	36043	37771	39367
21745	23406	24969	26332	28230	29930	31390	32873	34490	36051	37802	39394
21767	23419	25047	26396	28244	29931	31403	32895	34497	36100	37833	39398
21781	23437	25051	26428	28270	29949	31433	33058	34569	36123	37834	39462
21785	23468	25060	26433	28299	29950	31442	33081	34570	36157	37876	39498
21798	23482	25084	26460	28329	29988	31471	33216	34580	36184	37885	39505
21797	23493	25092	26473	28398	30069	31505	33133	34606	36277	37946	39529
21842	23499	25116	26506	28432	30027	31558	33191	34629	36296	38015	39543
21850	23519	25126	26518	28464	30079	31578	33212	34637	36316	38066	39544
21868	23697	25165	26523	28465	30087	31590	33233	34716	36383	38070	39603
21931	23705	25218	26571	28501	30129	31662	33239	34724	36410	38111	39610
21945	23759	25252	26575	28542	30142	31684	33246	34733	36418	38150	39620
22023	23760	25235	26658	28559	30167	31777	33304	34739	36463	38165	39679
22037	23772	25241	26717	28584	30175	31819	33311	34760	36466	38196	39679
22061	23773	25269	26729	28585	30208	31836	33320	34809	36516	38203	39686
22082	23787	25272	26779	28608	30227	31840	33336	34827	36542	38251	39707
22131	23812	25288	26808	28662	30244	31895	33432	34861	36550	38257	39743
22149	23821	25292	26809	28667	30259	31935	33451	34892	36552	38266	39755
22153	23825	25304	26849	28707	30284	31943	33489	34922	36570	38372	39770
22168	23831	25313	26914	28711	30331	31965	33528	34958	36585	38382	39781
22222	23851	25340	26917	28734	30359	31970	33545	34966	36604	38405	39789
22227	23852	25384	26974	28750	30363	31974	33611	34993	36636	38434	39797
22246	23883	25404	27116	28751	30398	31976	33660	35014	36689	38465	39800
22280	23891	25535	27120	28800	30432	31985	33695	35018	36780	38497	39834
22343	23895	25578	27132	28830	30502	32016	33707	35027	36782	38527	39835
22360	23996	25588	27163	28838	30523	32026	33716	35059	36799	38555	39860
22403	24019	25599	27206	28861	30536	32078	33722	35112	36809	38638	39928
22411	24093	25606	27225	28865	30594	32104	33731	35132	36825	38666	39947
22435	24105	25609	27320	28899	30616	32131	33797	35148	36830	38689	39951
22465	24127	25610	27347	28930	30621	32189	33821	35153	36850	38690	39995

d) Obligations, die per 1. Januar 1944 zur Rückzahlung fällig wurden und deren Prämien einem Steuerabzug von 32 % unterliegen:

736	2539	3642	5521	8867	9531	11288	13565	18252	18035	19383	22258	22884
1169	2541	3813	5562	7081	9545	11298	13616	16777	18115	19504	22569	23416
1440	2952	4531	5896	7291	9678	11347	13889	17229	18421	20207	22937	23942
1448	3257	4560	6512	7864	9706	11583	14175	17230	18573	20214	22399	25175
1697	3410	4665	6518	8144	10752	13116	14547	17352	18608	21596	22560	26163
1881	3517	5299	6529	8981	10798	13306	14537	17767	18819	22172	22661	26245
2520	3640	5456	6707	9181	11267	13365	14979	17834	19128	22245	22700	26255

e) Obligations, die per 1. Januar 1944 und 1. Januar 1946 zur Rückzahlung fällig wurden und deren Prämien der eidg. Steuer von 30 % unterliegen:

114	2092	3864	5305	6719	8115	9435	10760	13376	15881	17349	19126	21322
147	2095	3911	5310	6716	8117	9568	10992	13387	16137	17639	19346	21371
197	2126	4121	5593	6829	8118	9623	11047	13523	16157	17640	19356	21598
269	2248	4175	5659	6957	8124	9634	11052	13557	16302	17658	19447	21649
296	2514	4301	5693	7046	8129	9643	11060	13614	16361	17832	19463	21779
518	2585	4326	5699	7059	8287	9671	11122	13618	16445	17905	19492	21865
705	2726	4334	5705	7225	8338	9853	11464	13650	16446	17906	19644	21903
714	2905	4370	5750	7304	8365	10027	11491	13740	16459	18021	19800	21984
743	2907	4382	5804	7315	8415	10036	11753	14088	16663	18049	19847	22039
750	2922	4524	5826	7452	8419	10039	11821	14279	16780	18081	19860	22197
770	3067	4567	6034	7547	8420	10178	11823	14462	16899	18125	19937	22284
798	3256	4666	6047	7726	8693	10219	11825	15032	16900	18295	20144	22226
1006	3403	4737	6408	7865	8695	10318	12117	15108	16934	18334	20215	22266
1048	3425	4776	6410	7901	8782	10321	12123	15283	17012	18418	20350	22604
1165	3462	4795	6414	7934	8753	10324	12151	15289	17035	18479	20358	22845
1182	3561	4828	6489	7954	8756	10336	12236	15312	17078	18480	20460	22887
1523	3630	5023	6524	7955	8803	10500	12578	15319	17110	18521	20687	22896
1608	3706	5182	6541	7956	8888	10583	12724	15373	17129	18609	20736	22968
1675	3761	5214	6542	7971	9071	10640	13063	15467	17240	18676	21223	22973
1699	3778	5253	6708	7995	9245	10691	13124	15476	17343	18709	21260	23035
1738	3825	5274	6710	7997	9246	10736	13130					

f) Von den selbstezeit ausgelassen und in der nächsten Frist nicht zur Rückzahlung vorgesehenen Obligationen sind verifiziert:

7	1445	2344	3476	4860	6052	7707	9191	10740	11848	15314	17769	19027
105	1463	2376	3528	5001	6479	8121	9290	10741	12227	15318	17782	19179
109	1516	2455	3576	5094	6527	8129	9618	10750	12351	15380	17841	19490
112	1524	2459	3636	5226	6638	8143	9626	10784	12460	15480	18100	19643
143	1667	2499	3638	5253	6639	8153	9669	10787	13119	15520	18239	19699
160	1669	2521	3648	5457	6712	8154	9692	10996	13122	15752	18311	20138
161	1670	2532	3654	5458	6826	8156	9756	11025	13342	16267	18313	20184
162	1698	2533	3716	5459	6827	8158	9815	11082	13837	16360	18315	20313
167	1698	2611	3704	5460	6842	8193	9907	11123	13858	16422	18514	20401
179	1700	2612	3815	5486	6884	8197	9999	11125	13894	16813	18555	20688
387	1702	2640	3879	5487	6901	8203	10121	11254	13977	18037	18556	20901
431	1703	2642	3898	5492	6939	8344	10412	14255	14034	17011	18558	20980
970	1732	2640	3969	5494	6940	8431	10413	14257	14089	17202	18680	21132
973	2047	2645	3968	5499	6940	8431	10413	14257	14089	17202	18680	21132
1058	2102	2740	4056	5569	6996	8432	10415	14412	14121	17247	18730	21467
1059	2112	2959	4063	5621	7027	8440	10416	14446	14276	17249	18752	21468
1064	2113	2995	4066	5824	7086	8442	10417	14447	14467	17257	18775	21491
1289	2114	3153	4069	5906	7266	8444	10419	14413	14913	17803	18787	21604
1290	2273	3405	4218	5914	7338	8445	10484	14751	15036	17346	18792	21630
1338	2279	3419	4379	5985	7397	8541	10654	14862	15163	17665	18832	22162
1340	2338	3460	4551	5976	7398	8710	10664	14929	15265	17720	18874	22173
1344	2343	3461	4579	6011	7415	9118	10706	14945	15274	17766	18896	22186

Zentralvorstand des Verbandes reisender Kaufleute der Schweiz.

Comité central de la Société suisse des voyageurs de commerce.

Fluorwasserstoffsäure (Fluoräure) techn. rein, 70/75 %
Fluornatrium neutral, 96,5/98,5 %
Ammoniumhydrogenfluorid kristallisiert, 96/98 %
 kurzfristig lieferbar

Paul Wermser, Zollikon-Zürich
 Telefon (051) 24 93 72

EXPORT! Wir liefern rasch: L3

**Spielezeugfabriken, Musikinstrumente, Wäsche-
 klammern, PFEFFERMÜHLEN, Teelöffel.**

Verlangen Sie Offerten unter PL 2039 L von **Publicitas Luxemburg**.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruß

Ueber das Vermögen des aus der Schweiz ausgewiesenen

Franz Faller-Kessi

früher Chamerstrasse 67, Zug, hat das Kantonsgerichtspräsidium von Zug das öffentliche Inventar bewilligt.

Es werden daher alle Gläubiger und Schuldner des Genannten, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, unter Hinweis auf die Art. 398, 580, 583 und 590 des Zivilgesetzbuches aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis mit 15. Februar 1947 bei der Gerichtskanzlei Zug schriftlich anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle. Lz 2

Zug, den 3. Januar 1947.

Für die Gerichtskanzlei,
 der 1. Gerichtsschreiber:
 Dr. Seehel.

100 t Terpentinöl Q4

demnächst eintreffend, franko
 Schweizer Grenze transit oder
 verzollt abzugeben, durch Chiff.
 W 2015 Q an Publicitas Basel.

Wir offerieren, prompt lieferbar:

Vanillin, crist. 100 % chem. rein
Anethol N.F. USP
Phenacetin USP
Sulfanilamid
Hexamethylentetramin
Acetylsalicylsäure

E. A. ZURMÜHLE & CIE, DIETIKON

Steuer-Kalender 1947

Gesamtausgabe:	Bund und alle Kantone	Fr. 36.30
	Regionalausgaben inklusive Bundesteil:	
Zentralschweiz:	Aargau, beide Basel, Bern, Solothurn	Fr. 10.50
Ostschweiz:	Thurgau, St. Gallen, beide Appenzell, Graubünden, Schaffhausen, Zürich	Fr. 12.50
Innerschweiz:	Uri, Zug, Schwyz, Nid- und Obwalden, Luzern, Glarus	Fr. 9.50
Suisse romande:	Fribourg, Genève, Neuchâtel, Valais, Vaud, Ticino	Fr. 11.50

Für die Veranlagung 1947 unentbehrlich

Auslieferung im Januar

Beschränkte Auflage. Portofreie Zustellung bei Voreinzahlung auf Postcheck-Konto III 1394

Kalender-Rabatt 10% für Abonnenten der Steuer-Revue

Bundesgerichtliche Fiskal-Judikatur: Sammlung summarisch verfasster wichtiger Fiskal-Entscheidungen des BG, nach einzelnen Steuermaterien geordnet, zirka 50 Seiten; als Beilage zum Steuerkalender Fr. 3.50, einzeln Fr. 5.80 (ohne Rabatt).



COSMOS-VERLAG BERN

Aarberggasse 46 Telephone 2 31 29/29
 Postcheck III 1394



Ein grosses Industrie-Unternehmen schreibt als Abonnent unter anderem:

«Lehrreich, interessant, nützlich; leistet den Unternehmern beste Dienste; füllt eine ausgestandene Lücke aus.»

Jahresabonnement Fr. 18.-. Interessante Vergünstigungen.

Cosmos-Verlag Bern

**STEUER
 REVUE**

Die einzigartige Monatszeitschrift für das gesamte Steuerwesen. Ständige Orientierung über eidg. und kantonale Steuerprojekte, -Gesetzgebung, -Rechtsprechung des Bundesgerichts und kant. Instanzen, aus der Praxis für die Praxis, Finanz- und steuerpolitische Stellungnahme zu aktuellen, interessanten und wichtigen Fiskalproblemen und -Fragen. Von kompetenten, praktisch tätigen Steuerjuristen und -Experten redigiert; 5 Redaktoren, über 30 Mitarbeiter, alle Sachgebiete, In- und Ausland.

Uebersee-Importverkehre

USA, ZENTRAL- UND SÜDAMERIKA
AFRIKA, FERNER OSTEN

Auskünfte: Telefon 4 38 66, Basel, Erlenstrasse 1
Basler Lagerhausgesellschaft

zuverlässig vortellhaft



INTERNATIONALE TRANSPORTE

Ein Todesfall - was tun meine Angehörigen?

Z 4

Dieser ständigen Sorge sind Sie entbunden, wenn Sie die «Urkunde und Ratgeber für meine Angehörigen» sich sofort zulegen und ausfüllen (Eheleute gegenseitig). Damit verbürgen Sie den Angehörigen grösste Ratselbarkeit, viele Schwierigkeiten, Streitigkeiten, ja sogar Prozesse. Solche Widerwärtigkeiten kommen vor, wenn bei unerwartetem Ableben keine Mitteilungen des Verstorbenen vorhanden sind. Die «Urkunde» enthält alle erforderlichen Fragen, für deren Beantwortung überall der nötige freie Raum vorhanden ist. Gleichzeitig finden Sie darin «Anleitungen für die Errichtung eines Testaments mit Beispielen».

Preis Fr. 8.50 plus Porto; bei Bezug von 2 Expl. 10 % Rabatt. — Nachnahme-Versand (Fr. 8.85) oder Voreinsendung auf Postcheckkonto (Fr. 8.85) durch Urheberrechtinhaber: Verlag Willy H. Frel, Zürich 8, Zollikerstrasse 20, Telefon (051) 24 78 83. — Postcheckkonto VIII 2252.

Presse-Urteile: «... Wer sich dieser Publikation bedient, wird von vornherein Ratselbarkeit der Hinterbliebenen und Zank der Erben ausgeschaltet haben.» «Neue Zürcher Zeitung»

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber das Vermögen des aus der Schweiz ausgewiesenen
Otto Dickhage-Eckhardt
früher Fliederweg 4, Zug, hat das Kantonsgerichtspräsidium von Zug das öffentliche Inventar bewilligt.

Es werden daher alle Gläubiger und Schuldner des Genannten, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger unter Hinweis auf die Art. 898, 580, 583 und 590 des Zivilgesetzbuches aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit 15. Februar 1947 bei der Gerichtskanzlei Zug schriftlich anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle. Lz 8

Zug, den 8. Januar 1947.

Für die Gerichtskanzlei,
der 1. Gerichtsschreiber:
Dr. Scheeh.

Décès de Monsieur Alexandre de Hormuzaki

Toutes maisons de banque et personnes qui détiendraient des titres ou valeurs ayant appartenu à Monsieur Alexandre de HORMUZAKI, de nationalité roumaine, demeurant ex dernier lieu à Genève, Hôtel Bristol et décédé le 15 octobre 1946, sont priées de le faire savoir à Monsieur Jean-François MARTIN, avocat à Genève, place Longemalle 7, nommé par ordonnance de la Justice de Paix du 23 octobre 1946, administrateur de la succession. X 5

**Chefbuchhalter, Bücherexperten,
Verwaltungsratsmitglieder!**

Das

Handbuch der Buch- und Bilanzprüfung

von E. Giroud, Fr. 22.50,

ist das Nachschlagewerk für den Praktiker

Buchhandlung O. Bachmann, Zürich-1

Kirchgasse 40, Telefon 32 23 68

(Lieferung auch zur Ansicht)

110-2

«SYRO», die neue, längst gesuchte, gewichtsgenaue Luftpost-Briefwaage

deutliche Skala, bis 50 g, stabil und formschön,
Schweizer Fabrikat, Fr. 28.65 + Wust.

(Modell bis 250 g für gewöhnliche Post demnächst
lieferbar)

Scholl

GEBRÜDER SCHOLL AG., ZÜRICH
Poststrasse 3, Telefon (051) 23 76 80

Zürcher
Textilfabrikations- und Exportfirma
sucht

Direktions-Sekretärin

(eigenes Büro)

Export-Angestellter

mit koll. Handlungsvollmacht

Speditiions-Angestellter

mit koll. Handlungsvollmacht

Stenodaktylo, deutsche, französische und englische Sprache sowie gute
Buchhaltungskennntnisse Bedingung.
Vertrauensposten.

(Vertreter des Exportchefs)

deutsche, französische und englische Sprache Bedingung. Spanisch-
Kenntnisse erwünscht. Gewandtheit im Verkehr mit Uebersee-Kund-
schaft.

(Vertreter des Speditiionschefs)

Gewandter Speditieur für Uebersee-Transporte. Gute Sprachkenntnisse
(deutsch, englisch, französisch, wenn möglich spanisch).

Wir bieten f. alle drei Posten sehr gut bezahlte Dauerstellen.

Es wollen sich noch nur Bewerber mit Freude und absoluter Fähig-
keit zu selbständigem Arbeiten melden.

Handschriftliche Offerten mit Bild und Lebenslauf unter Chiffre S 5065 Z an Publicitas Zürich.

Z 12

Leistungsfähiger SEKRETÄR mit erst-
klassigen Referenzen ist in der Lage,
ein weiteres

Verbandssekretariat

einer kleineren gewerblichen oder
anderen Arbeitgeberorganisation in
zuverlässiger und sorgfältiger Betreuung
zu übernehmen. Angebote unter Chiffre
Be 25471 Z an Publicitas Zürich. Z 834

Kein Kunde wurde mit unserer Register-Agenda pro 1947 zu spät bedient!

G 5

Unsere Register-Agenda erfreut
sich als Werbegeschenk immer
größerer Beliebtheit.

Hachen & Co., Bucherfabrik, St. Gallen

IMPORT

200 000 Aluminiumtuben

neu, für Zahnpasten oder andere Pro-
dukte, 25 x 125 mm, mit Zapfen, liefer-
bar sofort, fob Frankreich: Alle Mo-
delle, andere Grössen rasch verfügbar.
Verlangen Sie Offerten unter Chiffre
P. D. 2158 L an Publicitas Lausanne.

Collaboration

Nous cherchons étude, agence, parti-
culier disposant de relations étendues
pour l'organisation financière — re-
cherche de capitaux — d'une société
commerciale internationale. Offres sous
chiffre F 1079 à Publicitas Lausanne.

Das SHAB. vereinigt in sich die Vor-
züge der Tageszeitung mit denen der
Fachschrift. Als Insertionsorgan ist
es erstklassig!

Junger, tüchtiger, strebsamer, kauf-
männischer Angestellter, der sich in
Vorbereitung auf die eidgenössische
Diplomprüfung für Buchhalter befin-
det, möchte seine Kenntnisse erwei-
tern und sucht entsprechenden Posten
als

Buchhalter

Absolut bilanzreifer. Gründliche
Kenntnisse verschiedener Systeme.
Deutsch und Französisch perfekt.
Englisch gute Vorkenntnisse.
Eintritt auf 1. März 1947 oder nach
Uebereinkunft, da in ungekündigter
Stellung. Z 18
Offerten sind erbeten unter Chiffre
A 5147 Z an Publicitas Zürich.

HONIG- DOSEN



HERMETIC Packungen

MAX SANDHERR A.-O.
Dispediteur / Kt. St. Gallen
Telephon 7 00 95

Demandez à la FOSCO
des
numéros-éprouvés de
«La Vie économique»

Verlangen Sie beim
Schweizerischen Han-
delsamtsblatt Probe-
nummern der Monats-
schrift

„Die Volkswirtschaft“

(Wirtschaftliche und
sozialstatistische Mit-
teilungen, Konjunk-
turberichte über In-
und Ausland u. a. m.)